Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODÍACO
MASAMI KURUMADA
volumen 14
ο Περσέας ο ήρωας
γεννήθηκε ο Πήγασος,
Ο Πήγασος έπειτα
Planeta Cómic



聖鬥士星矢 Saint SEIYA

volume 14

車田正美

天下

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-94-1

$55

shonenjump.com

volume 14

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 14



WEEKLY JUMP 1987 No.45
Design/Fukuda Ryoichi

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......

volume 14

Saint 星矢


Saint SEIYA
Masami Kurumada

volume 14

ÍNDICE



波塞冬神殿激鬥之軌跡
生命之柱
MAIN BREADWINNER
雅典娜
星矢一班聖鬥士能夠救出
被當成人柱幽禁的
雅典娜嗎!?
生命之柱
MAIN BREADWINNER
北冰洋
ARCTIC OCEAN PILLAR
艾撒克VS冰河
繼承師父卡妙的遺志，
兩人的凍氣之戰！
北太平洋
NORTH PACIFIC PILLAR
拜安VS星矢
披上新生聖衣的星矢壓倒性戰勝拜安。
擊碎第1根支柱!!
北大西洋
NORTH ATLANTIC PILLAR
卡隆VS一輝
雙子座撒卡之弟・卡隆・
手上掌握了重大秘密!?
波塞冬神殿
伊奧VS瞬
破解伊奧的聖獸拳，
粉碎南太平洋支柱!!
南大西洋
SOUTH ATLANTIC PILLAR
南太平洋
SOUTH PACIFIC PILLAR
南冰洋
ANTARCTIC OCEAN PILLAR
印度洋
INDIAN OCEAN PILLAR
蘇蘭特VS瞬
在蘇蘭特奏出的死亡旋律之中，
瞬可有勝算!?
加薩VS一輝
水魔加薩擊倒瞬他們三人的卑劣招數，
令一輝的怒氣爆發!!
古利修拿VS紫龍
以修羅的靈魂所附的聖劍，戰勝持有
黃金槍的古利修拿!!


LA RIVALIDAD DE
DOS ESPÍRITUS


YA SABES QUE QUIEN ARREMETE CONTRA UN DIOS RECIBE SOBRE SÍ MISMO LA FURIA DE SUS ATAQUES...
LO HAS PROBADO ANTES AL SUFRIR EN TUS PROPIAS CARNES EL IMPACTO DE TUS METEOROS. DEBERÍAS HABER APRENDIDO LA LECCIÓN.
SI DISPARAS ESA FLECHA, EL PECHO QUE TERMINARÁ ATRAVESADO SERÁ EL TUYO.
SI A PESAR DE TODO SIGUES DISPUESTO A USAR EL ARCO...
¡GRRRR!


¡¡KHAAAH!!


UUHHH...
UUUHHHH...
RESULTAS MÁS DURO DE PELAR DE LO QUE PODRÍA SUPONERSE POR TU ASPECTO INOCENTE...
¡AGH!
¡AGH!
NO... NO DESEO MORIR... NI TAMPOCO RENDIRME...
¡MI ÚNICO DESEO EN ESTOS MOMENTOS ES LIBERAR A ATENEA!


LO LAMENTO, PERO NO TENGO TIEMPO QUE PERDER JUGANDO CONTIGO...
ARF
AGH
ARF
DESDE HACE UN MOMENTO SIENTO LA PRESENCIA DE UN COSMOS ANORMAL EN EL INTERIOR DEL TEMPLO DE POSEIDÓN.
SIN LUGAR A DUDAS DEBE DE ESTAR SUCEDIENDO ALGO EXTRAORDINARIO A LOS PIES DEL TRONO.


¡SERÁ MEJOR QUE YO TAMBIÉN ME DES-PLACE HASTA ALLÍ CUANTO ANTES!
¡PERO ANTES ME ENCARGARÉ DE MATARTE EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS!
¡UGH!



EL SONIDO DE ESTA FLAUTA NO PROVOCA EFECTO ALGUNO SOBRE SU CUERPO, ATACA DIRECTAMENTE A TU ESPÍRITU.
¡¿DE QUÉ VA A SERVIRTE ESA CADENA, ESTÚPIDO?!
EL SONIDO SE PROPAGA A TRAVÉS DEL AIRE, Y POR ESO SI UTILIZO LA DEFENSA CIRCULAR PARA CREAR EL VACÍO A MI ALREDEDOR...
...TAMBIÉN EVITARÉ CON ELLO QUE LLEGUE HASTA MIS OÍDOS EL SONIDO DE TU FLAUTA...
¡¡DEFENSA CIRCULAR!!
YO NO ESTARÍA TAN SEGURO ...
¿CÓMO?


EL SONIDO DE MI FLAUTA NO ES ALGO TAN SIMPLE, VEREMOS SI ERES CAPAZ DE DETENERLO!
¡¡SINFONÍA MORTAL!!
¿¿EH??
AAAHHHH... ¡LA CADENA DE ANDRÓMEDA SE ESTÁ HACIENDO AÑICOS...!
¡Y ESO A PESAR DE QUE ESTA ARMADURA FUE RESUCITADA CON LA SANGRE DE CABALLEROS DE ORO!


NO PIENSES QUE ESTA MELODÍA HA LLEGADO HASTA TU CUERPO ATRAVESANDO EL AIRE BAJO LA FORMA DE ONDAS SONORAS.
ALDEBARÁN ESTABA CONVENCIDO DE LO MISMO Y DESTROZÓ SUS TÍMPANOS EN VANO.
¡UAHH!
LAS NOTAS DE MI FLAUTA NO PASAN POR LOS OÍDOS, SINO QUE RESUENAN DIRECTAMENTE EN EL CEREBRO DEL ADVERSARIO.
¡¿QUÉ ES ESTA VIBRACIÓN IMPACTANTE QUE RESUENA EN EL INTERIOR DE MI CABEZA...?!


LAS PERSONAS DE CORAZÓN PURO ESCUCHAN UNA MELODÍA TRANQUILA Y PACÍFICA, MIENTRAS QUE LOS SERES MALVADOS RECIBEN EL IMPACTO DE UNA TERRIBLE MELODÍA MORTAL...
¡ASÍ ES EL SONIDO DE MI FLAUTA!
¡UN SER MALVADO COMO TÚ NO TIENE CABIDA EN EL MUNDO IDEAL DEL SEÑOR POSEIDÓN!
¡MUERE AHORA MISMO, PUES!
¡UAAHH!


¡¿EH?!
¿QUÉ ES ESTA ESPECIE DE CORRIENTE QUE ME ENVUELVE...?
ES EL... TORNADO NEBULAR...
¿CÓMO...? ¿EL TORNADO NEBULAR? ¿LO ESTÁS GENERANDO TÚ...?


¡¡AH!!
NO DIGAS TONTERÍAS...
ASÍ ES SORRENTO... Y SU FUERZA TE IMPEDIRÁ EJECUTAR CUALQUIER MOVIMIENTO...
YA TE LO HE DICHO... MI TORNADO NEBULAR TE MANTENDRÁ PARALIZADO...
NO... NO PUEDO MOVERME... ¡¿PERO POR QUÉ...?!
EN FUNCIÓN DE TUS MOVIMIENTOS LA PRESIÓN DEL TORNADO NEBULAR PUEDE VOLVERSE MÁS Y MÁS INTENSA...
DE... DETENTE, POR FÁVOR.
AHORA NO LO TENDRÁS TAN FÁCIL PARA VOLVER A TOCAR ESA FLAUTA...
SÓLO NECESITARÉ UN SIMPLE SOPLIDO PARA TERMINAR CON TU VIDA...
ESO ES ABSURDO...


¡ES CIERTO...!
¡CUANTO MÁS INTENTO MOVERME, MÁS INTENSO SE VUELVE...!
SÍ... Y AL FINAL EL TORNADO SE CONVERTIRÁ EN TORMENTA.
Y EN ESE MOMENTO PERDERÁS LA VIDA SIN PODER HACER NADA POR EVITARLO.
SIN EMBARGO MI OBJETIVO NO ES EL DE DERROTARTE, SINO EL DE RESCATAR A ATENEA SANA Y SALVA.
POR ESO, TE ACONSEJO QUE ACEPTES LA DERROTA Y TE RINDAS... PORQUE EN CASO CONTRARIO...
¿ME PIDES QUE ACEPTE LA DERROTA Y ME RINDA?
IMBÉCIL... ¿DE VERAS CREES QUE VOY A HACER ESO, TENIENDO EN CUENTA MI COMETIDO DE PROTEGER EL PILAR DEL ATLÁNTICO SUR...?


¡DETENTE...! TÚ NO ERES UNA MALA PERSONA... NO TENGO LA INTENCIÓN DE MATARTE...
¿CÓMO...?
CON UN SOLO SOPLIDO TENDRÉ BASTANTE PARA BORRARTE DEL MAPA.
Y MUCHO MENOS AHORA CUANDO TU VIDA PENDE DE UN HILO, ANDRÓMEDA...
POR MÁS ASFIXIANTE QUE SEA LA PRESIÓN QUE SOBRE MÍ EJERCE TU TORNADO, NO IMPEDIRÁ QUE PUEDA TOCAR LA FLAUTA.
¡UN SER MALIGNO SERÍA INCAPAZ DE TOCAR UNA MELODÍA TAN HERMOSA CON ESE INSTRUMENTO...!
¡LA BELLEZA DE TU MELODÍA, QUE IMPREGNA EL ESPÍRITU DE QUIENES LA ESCUCHAN, DEMUESTRA LA PUREZA DE TU CORAZÓN, Y POR ESO... POR ESO...!

¡TODO SE HABRÁ TERMINADO CUANDO ESCUCHES EL CLÍMAX MORTAL DE MI MELODÍA!
VAYA... NO HUBIERA PENSADO QUE LLEGADOS A ESTE PUNTO TE PONDRÍAS A DISERTAR SOBRE EL BIEN Y EL MAL...
NO LO HAGAS, SORRENTO... NO ESTARÍA BIEN...
¡DETENTE! ¡YO ESTOY LUCHANDO POR UNA CAUSA JUSTA!
¡Y EN REALIDAD NO TENGO LA INTENCIÓN DE HERIR A NADIE!


¡¡CLÍ-MAX MOR-TAL!!
¡¡SO-RREN-TO!!




¡¡TORMENTA NEBULAR!!
¡¡UAAGHH!!




¡UAH!

¡¡SHUN!!
¡LE-VÁN-TATE, SHUN!
¡ÁNI-MO!
SHUN...
UUHHH... EL PILAR...
HAY QUE DES-TRUIR-LO... DEPRI-SA...




UUHHH...
¿POR QUÉ NO LANZAS LA FLECHA?
¡HASTA QUE NO LO HAGAS NO SABREMOS A QUIÉN DE LOS DOS ALCANZARÁ EL IMPACTO!
SEIYA...
SEIYA...
SEIYA...
¿EH?


¡ESTE TEMBLOR...!
¡PROCEDÍA DEL PILAR DEL ATLÁNTICO SUR...!
¡HAN SIDO SHUN O IKKI...!
¿Y AHORA QUÉ POSEIDÓN? EL PILAR DEL ATLÁNTICO SUR TAMBIÉN HA SIDO DESTRUIDO...
¡SÓLO QUEDA EN PIE UNO DE LOS PILARES QUE SUSTENTAN TU UTOPÍA!
¡UNA FANTASÍA DELIRANTE QUE DENTRO DE POCO CAERÁ DERRIBADA JUNTO CON TU TEMPLO!
¡NO ME OBLIGUES A FORZAR LA SITUACIÓN Y RÍNDETE SIN CONDICIONES!


¡¡ES-TÚPI-DO!!
¡DEJA DE PRO-VOCAR A POSEI-DÓN!
SI SIGUES APUNTÁN-DOLE EN ACTITUD DESAFIANTE NO CONSEGUIRÁS MÁS QUE DESPERTAR A SU ESPÍRITU POR COMPLETO...
Y ENTONCES, NO SÓLO SE HUNDIRÁ LA TIERRA BAJO LOS MARES, SINO QUE SE DESBOCARÁN UNAS FUERZAS TERRIBLES MÁS ALLÁ DE NUES-TRA IMAGINA-CIÓN...
BAH... ESO SUENA MUY INTERE-SANTE...
ME PREGUNTO QUÉ ES ESO TAN ESPANTOSO QUE ATEMORIZA INCLUSO A UNA MARINA. ¿VAS A EXPLICÁRMELO, DRAGÓN DE LOS MARES...?
O MEJOR DICHO, KANON DE GÉMINIS...
GRR... ¿ASÍ QUE TÚ ERAS EL DUEÑO DE ESE COSMOS TAN TERRIBLE...?
¿ERAS TÚ, VERDAD...?

¡UN SER INMORTAL!
¡¡IKKI DEL FÉNIX!!
SE SUPONE QUE DEBERÍAS ESTAR PERDIDO EN ALGUNA PARTE DE LA OTRA DIMENSIÓN. ¿CÓMO HAS LOGRADO REGRESAR AQUÍ?
ME HA GUIADO EL COSMOS DE ATENEA...



LA VERDAD ES QUE AUNQUE OS PAREZCÁIS COMO DOS GOTAS DE AGUA, NO LLEGAS NI DE LEJOS AL NIVEL DE SAGA...
¿QUÉ HAS DICHO?
ADEMÁS EN EL PASADO YA REGRESÉ DE LA OTRA DIMENSIÓN A LA QUE ME HABÍA ENVIADO TU HERMANO SAGA...
POR LO QUE LIBRARME DEL APRISIONAMIENTO DE TU TRIÁNGULO DORADO NO ME HA SUPUESTO MAYOR DIFICULTAD.
¿TE HAS ATREVIDO A AFIRMAR QUE SOY INFERIOR A ESE DESGRACIADO...?
BAH... NO ES QUE YO LO AFIRME. TÚ DEBERÍAS SER CONSCIENTE DE ESO MEJOR QUE NADIE.
¡¡MALDITA SEA!!
¡AHORA SABRÁS LO QUE ES BUENO! ¡VOY A DESTROZARTE!


¡¡EXPLO-
SIÓN
GALÁC-
TICA!!


¡HA SIDO CAPAZ DE MANTENERSE CON LOS PIES EN EL SUELO A PESAR DEL ÍMPETU DE MI ATAQUE!
¡¿SERÁ POSIBLE...?!
¡¡CÁLLATE!!
¡YA TE LO HE DICHO, KANON, ERES INFERIOR A SAGA!


¿EH?
LA ILUSIÓN DIABÓLICA DEL FÉNIX...
HACE UN MOMENTO TE HAS MOSTRADO PREOCUPADO POR EL SUEÑO DE POSEIDÓN...
QUÉ...
¡¿QUÉ HA SIDO ESO?!
AHORA ME REVELARÁS TODO LO QUE SABES SOBRE SUS SECRETOS...
TODO LO QUE ESTÁ CONTENIDO EN TU MENTE...
¡¿CÓMO?!


13 AÑOS ATRÁS, EN EL SANTUARIO...
¡ATRÉVETE A DECIR ESO UNA VEZ MÁS!
¡POR MÁS QUE SEAS MI HERMANO NO PIENSO ESCUCHARTE!
¡UGH!
ME ESTÁS PIDIENDO...
¿ME ESTÁS PIDIENDO QUE MATE A LA REENCARNACIÓN DE ATENEA QUE ACABA DE LLEGAR AL SANTUARIO?


ESO ES, SAGA... Y NO SÓLO A ATENEA, SINO TAMBIÉN A ESE ESTÚPIDO SUMO SACERDOTE QUE HA DECIDIDO QUE SEA AIOLOS SU SUCESOR...
POR FORTUNA NADIE EN EL SANTUARIO SABE QUE TÚ Y YO SOMOS GEMELOS. ASÍ PODRÍA AYUDARTE, Y EL MUNDO LLEGARÍA A SER NUESTRO.
¿HAS PERDIDO LA CABEZA? HEMOS DE PROTEGER A ATENEA!
¡HAS DE PREPARARTE PARA ASUMIR MI PAPEL DE CABALLERO DE GÉMINIS EN CASO QUE YO SUCUMBIERA!
POR FAVOR, HERMANO. ¿DE VERAS ME ESTÁS HABLANDO EN SERIO?
¿CÓMO?
LA VERDAD ES QUE DESDE SIEMPRE HAS SIDO UNA PERSONA AMABLE DE BUEN CORAZÓN, Y AL CRECER TE HAS CONVERTIDO PRÁCTICAMENTE EN UN DIOS.
Y EN CAMBIO YO SOY PERVERSO. POR ESO, AUNQUE SEAMOS GEMELOS, LA DIFERENCIA QUE NOS SEPARA ES LA MISMA QUE HABRÍA ENTRE UN ÁNGEL Y UN DEMONIO.
PERO YO SÉ QUE EN TU CORAZÓN TAMBIÉN EXISTE LA SEMILLA DEL MAL...
¿QUÉ?
¡CÁLLATE! ¡UN DIABLO COMO TÚ NO PUEDE ANDAR SUELTO POR MÁS TIEMPO!
¡Y POR ESO SERÁ MEJOR QUE ME OCUPE DE CONFINARTE EN LAS GRUTAS DEL CABO SUNION!


¡SUÉL-
TAME!
¡¡SÁCA-
ME DE
AQUÍ!!
¡¿PRE-
TENDES
MATAR A
TU PROPIO
HERMA-
NO?!
DE ESTAS GRUTAS NO PODRÁS SALIR EN TODA LA VIDA, SI NO ES QUE CUENTAS CON LA ASISTENCIA DE UNA FUERZA DIVINA.
PERMANECERÁS ENCERRADO AQUÍ HASTA QUE NO SE HAYA BORRADO EL MAL EN TU CORAZÓN, Y EN CONSECUENCIA RECIBIRÁS EL PERDÓN DE ATENEA.


¡MALDITA SEA, SAGA, ERES UN HIPÓCRITA!
¡Y NI SE TE OCURRA CAMUFLAR ESE MAL QUE HABITA EN TU INTERIOR!
¡¿QUÉ TIENE DE MALO CONSEGUIR TODO LO QUE ESTÁ AL ALCANCE DE UNO MISMO?!
¡¿POR QUÉ NO UTILIZAR ESA FUERZA QUE TE HAN BRINDADO LOS DIOSES PARA LOGRAR TUS METAS?!
¡A PARTIR DE AHORA SIEMPRE ESTARÉ SUSURRÁNDOTE AL OÍDO, SAGA!
¡SERÉ LA TENTACIÓN DEL MAL!
¡Y AL FINAL TE DEMOSTRARÉ...!
¡...QUE EL MAL ESTÁ EN TI...!


¡ERES UN ESTÚPIDO, SAGA! ¡CON ESA FUERZA TAN IMPRESIONANTE QUE POSEES, ES UNA INSENSATEZ QUE NO LA APROVECHES PARA TUS FINES!
¡SERÉ YO QUIEN DERROTE A ATENEA PARA CONVERTIRME EN EL AMO DEL MUNDO, Y ENTONCES TE ARREPENTIRÁS!
¡Y AL CABO DE NO MUCHO TIEMPO...!
¡...ENCONTRÉ ALGO TERRIBLE EN ESTAS GRUTAS...!

¡ALGO QUE ME PERMITIRÍA DERROTAR A ATENEA PARA PONER AL MUNDO EN MIS MANOS!

Saint SEIYA


EL MISTERIO TRAS LA RESURRECCIÓN DE POSEIDÓN
¡NO QUEDA TIEMPO PARA SALVAR A ATENEA, Y SI NO DEJAS DE OBSTRUIRME EL PASO VOY A ACABAR DISPARANDO ESTA FLE-CHA!
¡APÁR-TATE DE AHÍ AHORA MISMO, POSEI-DÓN!
¿NO ES TERRIBLE PENSAR QUE, DIGAS LO QUE DIGAS, ESA FLECHA SE ACABARÁ CLAVANDO EN TU PECHO?
MA... ¡MALDITA SEA...!
POR MÍ PUEDES ARROJARLA CUANTAS VECES DESEES...
SI DE VERAS QUIE-RES DAR EN EL BLANCO, TARDE O TEMPRANO TENDRÁS QUE UTILIZAR EL ARCO...


YA... YA ESTÁ BIEN... TE ATACARÉ DE UNA VEZ POR TODAS...
¡LO HARÉ, POSEIDÓN, NO TE QUEPA DUDA!
NO... NO LO HAGAS, SEIYA...
T-TE ESTÁS LEVANTANDO CONTRA UN DIOS...
Y ESO TE CAUSARÁ LA MUERTE...
¡VAMOS, DISPARA ESA FLECHA!
¡QUE IRREMEDIABLEMENTE TERMINARÁ HUNDIÉNDOSE EN TUS ENTRAÑAS!

¡¡OOOOH!!
¡¡KHAAAH!!
¿TAN SEGURO ESTÁS...?
¿...DE QUE ESTA FLECHA SE CLAVARÁ EN MI PECHO?
¡¿O LO HARÁ SOBRE TU CUERPO, POSEIDÓN?!
¡ES UN DUELO EN TODA REGLA!


¡¡AH!!
¿QUÉ HA SIDO ESO?
LA FLECHA HA CAMBIADO SU CURSO...
Y SE DIRIGE DE LLENO HACIA SEIYA...
¿EH?




¿EH?
HA OCURRIDO... LO QUE ÉL DIJO QUE OCURRIRÍA...
NO HE CONSEGUIDO MÁS QUE HERIRME A MÍ MISMO, DEL MISMO MODO QUE ANTES ME GOLPEÉ CON MI PROPIO ATAQUE...
¿ASÍ ES EL PODER DE UN DIOS...?
¿TAN INMENSO QUE RESULTA IMPOSIBLE DERROTARLO POR NINGÚN MEDIO...?
AAAHHH... DESPUÉS DE LLEGAR HASTA AQUÍ...
...HEMOS SIDO INCAPACES DE SALVAR A ATENEA, Y CON ELLA AL MUNDO...


SE... SEIYA...
NO... NO TE MUERAS...
SEIYA...


ATENEA... ¿HAS SUCUMBIDO YA AHOGADA EN EL INTERIOR DE ESA COLUMNA...?
CABE SUPONER QUE SÍ, PUESTO QUE YA NO QUEDA NI RASTRO DE ESE COSMOS TUYO QUE ANTES ARROJÓ UN RAYO DE ESPERANZA SOBRE TUS CABALLEROS...
ESTÁ CLARO QUE LA BATALLA HA TOCADO A SU FIN...
...PARA SALDARSE CON MI VICTORIA...


VAYA...
¿ASÍ QUE LA ENORME RESISTENCIA DE ESA ARMADURA DE ORO HA EVITADO QUE LA FLECHA SE CLAVARA EN TU CORAZÓN?
AGH
AGH
ARF
UUHHH... UUUHHHH...
NO LO HAS LOGRADO... POR UNOS POCOS MILÍMETROS...
ARF
AGH
DE NADA TE SERVIRÁ VOLVER A PONERTE EN PIE...


¡UAGHH!


ILUSO... ¿DE VERAS QUIERES TROPEZAR DOS VECES CON LA MISMA PIEDRA?
CIERRA EL PICO, QUE POR LA BOCA MUERE EL PEZ...
NO LO HAGAS, SEIYA...
ESTA VEZ TE MATARÁ...
DETENTE, SEIYA...

NO... NO DES POR HECHO QUE VOLVERÁ A REPETIRSE LA MISMA SITUACIÓN...
SABES MUY BIEN QUE EN ESTA OCASIÓN LA FLECHA SE ABRIRÁ PASO A TRAVÉS DE LA BRECHA ABIERTA EN LA CORAZA DE ESA ARMADURA, CAUSÁNDOTE UNA MUERTE SEGURA...
¡PORQUE AHORA SERÁS TÚ QUIEN CAERÁ VÍCTIMA DE MI FLECHA DE ORO, POSEIDÓN!
NO LO HAGAS, SEIYA... ¡NO DISPARES ESA FLECHA...!


¡¡KYAAAH!!

¡¿EH?!
¡LA FLECHA SE DIRIGE OTRA VEZ HACIA SEIYA!
¡QUÉ DESASTRE...!
¡AHORA TERMINARÁ ATRAVESANDO SU CORAZÓN IRREMEDIABLEMENTE!
¡¡SEIYA!!
AH...


¡¡SHAI-NA!!
¡¿QUÉ HAS HECHO, SHAI-NA?!
NO PUEDES MORIR TODA-VÍA...
TÚ ERES NUESTRA ÚNICA ES-PERANZA...
NO... NO PUEDES MORIR, SEIYA...


LA ÚNICA ESPERANZA PARA NOSOTROS Y PARA TODOS LOS HABITANTES DE LA TIERRA...



LA ILUSIÓN DIABÓLICA DEL FÉNIX ES UNA TÉCNICA QUE LESIONA SERIAMENTE LA MENTE DEL ADVERSARIO...
AUNQUE EN ESTA OCASIÓN NO TE HE ATACADO CON LA INTENSIDAD SUFICIENTE PARA CAUSARTE DAÑOS DE GRAVEDAD...
VAS A REVELARME TODOS LOS SECRETOS QUE SE OCULTAN TRAS LA FIGURA DE POSEIDÓN...
BAJO LA INFLUENCIA DE MI ILUSIÓN DIABÓLICA TERMINARÁS HABLANDO DE TODOS MODOS, LO QUIERAS O NO.
¿QUÉ ENCONTRASTE EN LAS GRUTAS DEL CABO SUNION HACE TRECE AÑOS, CUANDO TE CONFINÓ TU HERMANO SAGA?
OOOOH...


EN LAS GRUTAS QUE SE ESCONDEN BAJO EL ACANTILADO ENCERRÓ ATENEA A SUS ENEMIGOS DE LA ERA MITOLÓGICA COMO CASTIGO POR REBELARSE CONTRA LOS DIOSES. UN CAUTIVERIO DEL QUE NINGUNA FUERZA HUMANA PODRÍA LIBERARLES JAMÁS.
EL CABO SUNION... EN EL EXTREMO DEL CABO SE ALZAN UNAS RUINAS QUE ATESTIGUAN LA PRETÉRITA EXISTENCIA DEL TEMPLO DE POSEIDÓN...


AL SUBIR LA MAREA, LAS AGUAS INUNDABAN EL INTERIOR DE LAS GRUTAS...
COUGH COUGH COUGH
¡UGH!
ASÍ PASARON MÁS DE DIEZ DÍAS...
EN LOS QUE BORDEÉ LA FRONTERA ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE...
EN OCASIONES, CUANDO YA LO DABA TODO POR PERDIDO, PODÍA SENTIR LA LLAMADA SALVADORA DE UN COSMOS...
UN COSMOS TAN MAGNÍFICO Y REBOSANTE DE PAZ COMO NUNCA ANTES HABÍA LLEGADO A CONOCER...
UGH.. NO TE SALDRÁS CON LA TUYA, SAGA...
CUANDO SALGA DE AQUÍ... ACABARÉ CON ATENEA Y CON TODOS VOSOTROS...

¡¿QUÉ ES ESTE RESPLANDOR...?!
¿ACASO HAY ALGO AL OTRO LADO DE ESTA ROCA?
HUM...
PARECE QUE SI GOLPEO AQUÍ PODRÉ PARTIRLA...
ESTÁ BIEN...
CON UN POCO DE SUERTE PODRÉ ESCAPAR DE ESTAS GRUTAS...
¡¡HAAAH!!
¿EH?
¡¿QUÉ DEMONIOS?!


NO... ¿NO SERÁ ESTO POR CASUALIDAD AQUEL OBJETO LEGENDARIO QUE DICEN QUE PERTENECIÓ AL REY DE LOS MARES...?
¡¡EL TRIDEN-TE DE PO-SEIDÓN!!
PE... ¿PERO QUÉ HACE EL TRIDENTE AQUÍ...?
¿EH?
Αθάνα
ESTO... ESTO ES EL SELLO DE ATENEA...
TAL VEZ ELLA DEPOSITÓ EL TRIDENTE DE POSEI-DÓN TRAS LA BATA-LLA ENTRE AMBOS...


HE LO-GRA-DO...
¡OH!
¡¿HABRÁ PERDIDO YA SU PODER EL SE-LLO DE ATE-NEA?!
¡HE LO-GRADO EXTRAER-LO! ¡Y CON MIS PROPIAS MANOS!


¡UAAHHH!
¡¿Y AHORA QUÉ OCURRE?!
¡UAAGHH!
¡ES COMO SI UNA FUERZA TODOPODEROSA...!
¡...ME ARRASTRARA HACIA EL FONDO DEL MAR!


LA TRANQUILIDAD QUE AQUÍ REINA SUGIERE QUE ESTE LUGAR NO HA SIDO VISITADO EN MILES DE AÑOS...
NO PARECE HABER NADIE...
¿DÓNDE HE IDO A PARAR? ES COMO SI LAS AGUAS HUBIERAN SUBIDO HASTA EL CIELO...
¿EH?
PERO SI ESO ES...
¡...EL TEMPLO SUBMARINO DE POSEIDÓN!


GENERAL
SEA HORSE
NORTH
GENERAL
CHRYSAOR
INDIAN
GENERAL
SKYLLA
GENERAL
GENERAL
ATENEA TAMBIÉN SE ENCARGÓ DE SELLAR ESTA ÁNFORA...
ME... ME PREGUNTO QUÉ CONTENDRÁ SU INTERIOR...
Αθάνα


¿¡EH?!
¿¡QUIÉN ERES?!


¡¿HAS SIDO TÚ QUIEN HA OSADO INTERRUMPIR MI DESCANSO?!
AAAHHH...
LO... LO SABÍA...
EN ESTA ÁNFORA ES DONDE ATENEA ENCERRÓ AL ESPÍRITU DE POSEIDÓN...
¡¿POR QUÉ RAZÓN ME HAS DESPERTADO DE MI SUEÑO?!
¡¡RESPONDE!!
SÍ... SÍ, SEÑOR POSEIDÓN...


PE... PERO EL SELLO DE ATENEA HA PERDIDO YA SU EFECTO... POR ESO HE PODIDO ABRIR EL ÁNFORA CON MIS MANOS...
¿QUE EL SELLO DE ATENEA...?
PO... PORQUE HA LLEGADO EL MOMENTO OPORTUNO PARA ELLO...
¡IMBÉCIL! ¡YO TENÍA LA INTENCIÓN DE SEGUIR EN ESTE ESTADO DOS O TRESCIENTOS AÑOS MÁS!
¡NECIO INSOLENTE!
¡LA FUERZA DE MI VOLUNTAD ME HUBIERA BASTADO PARA DESPERTARME CUANDO YO CREYERA CONVENIENTE, SIN REPARAR EN EL SELLO IMPUESTO POR ESA MUCHACHA!
¡¡AH!!


SÍ... SI ME PERMITÍS UNA OBSERVACIÓN, SEÑOR POSEIDÓN...
ESA MISMA ATENEA HA REGRESADO AL SANTUARIO ADOPTANDO FORMA HUMANA...
¡¿CÓMO?!
¿ATENEA HA RESUCITADO...?
¿SERÁ PORQUE CONOCE MIS INTENCIONES DE ABANDONAR EL LETARGO Y HA VUELTO A ESTE MUNDO PARA PLANEAR NUESTRA BATALLA...?
AH... ES PROBABLE...
PERO ME EXTRAÑARÍA... SI BIEN ES CIERTO QUE DURANTE LA ERA MITOLÓGICA ATENEA LIBRÓ BATALLAS POR TODOS LOS RINCONES DEL ÁTICA...
COMO LO ES QUE POSTERIORMENTE PROTAGONIZÓ UN BUEN NÚMERO DE CONFLICTOS... ESOS HECHOS FORMAN PARTE DE UN PASADO LEJANO...
HACE YA MILES DE AÑOS QUE NO SE HA PRODUCIDO NINGÚN ENFRENTAMIENTO ENTRE NOSOTROS. ME PREGUNTO POR QUÉ MOTIVO QUERRÍA RESUCITAR TAN DE REPENTE Y PREPARAR UNA BATALLA...
SÍ... BUENO, ES QUE...
HACE MÁS DE DOS SIGLOS, DESPERTÉ DEL SUEÑO, Y NO TUVE NINGUNA DISPUTA CON ELLA...
MOTIVO POR EL QUE ASUMÍ LA DETERMINACIÓN DE RETOMAR MI LARGO DESCANSO...

AHORA QUE LO PIENSO, POR AQUEL ENTONCES ATENEA SE HALLABA LUCHANDO CONTRA ALGUIEN...
Y ÉSA ES LA AUTÉNTICA RAZÓN POR LA QUE DECIDÍ VOLVER A LA CALMA DE ESTAS GRUTAS...
YA LO RECUERDO. AHORA SÉ QUIÉN ERA ESE ENEMIGO QUE OBLIGÓ A ATENEA A LUCHAR AL LÍMITE DE SUS FUERZAS.
¡UN ADVERSARIO TERRIBLE!
CLARO... ENTONCES ATENEA HA RESUCITADO PARA ENFRENTARSE A ÉL UNA VEZ MÁS...
PORQUE DESDE LOS TIEMPOS REMOTOS DE LA ERA MITOLÓGICA NO HA CESADO EN SU EMPEÑO DE CONQUISTAR LA TIERRA...
DE... ¿DE QUIÉN HABLÁIS?
ESO NO IMPORTA... ADEMÁS ¿QUIÉN ERES TÚ?
GENERAL SEADRAGON NORTH ATRANTIC
AH...
YO... YO SOY...


¡ESCÚCHAME BIEN ENTONCES, DRAGÓN DE LOS MARES...!
¡¡AH!!
YO SOY... EL DRAGÓN DE LOS MARES...
PE... ¿PERO QUÉ PASARÁ CON ATENEA...?
ATENEA TAMBIÉN ACABA DE REGRESAR, POR LO QUE NO ES MÁS QUE UN INOFENSIVO BEBÉ...
CUANDO ME REENCARNE EN FORMA HUMANA, LO HARÉ EN EL SENO DEL PRÓSPERO LINAJE DE COMERCIANTES SOLO...
EL FUTURO HEREDERO DE LA FAMILIA ES UN TAL JULIAN, CUYA EDAD APENAS ALCANZA LOS TRES AÑOS. VOY A PERMANECER DURMIENTE EN SU INTERIOR, Y ESPERARÉ HASTA QUE CUMPLA LOS DIECISÉIS AÑOS PARA DESPERTAR.
ADEMÁS, AHORA QUE ME HAS DESPERTADO DEL SUEÑO EN EL QUE ME HALLABA SUMIDO, EL PODER DE MI VOLUNTAD SE HA PROPAGADO POR TODO EL SANTUARIO SUBMARINO Y PRONTO TRASPASARÁ EL UMBRAL DE LAS AGUAS...
LO QUE SIGNIFICA QUE PRONTO LLEGARÁ AQUÍ TAMBIÉN MIS GENERALES, LAS MARINAS, QUE SIN DUDA HAN ADVERTIDO MI LLAMADA DESDE CONFINES LEJANOS...


¡EN ESE MOMENTO DARÁ INICIO LA GUERRA CONTRA ATENEA, PERO DE NINGÚN MODO DESPERTARÉ HASTA ENTONCES! ¡¿LO HAS COMPRENDIDO, DRAGÓN DE LOS MARES?!
¡¡SÍ!!
¡¡POSEIDÓN!!
HA... HA DESAPARECIDO... SU COSMOS SE HA ESFUMADO...
PUEDE QUE HAYA PARTIDO A POSEER EL CUERPO DE JULIAN SOLO...
¡JU! ¡JU!
DEBERÍA ENTENDER ESTO COMO UNA MAGNÍFICA OPORTUNIDAD QUE ME HAN BRINDADO LOS DIOSES...
ME HAS ORDENADO QUE NO TE DESPIERTE, POSEIDÓN, Y NO DEBERÁS PREOCUPARTE POR EL CUMPLIMIENTO DE TU VOLUNTAD.
PORQUE TE MANTENDRÉ DORMIDO PARA SIEMPRE EN EL CUERPO DE JULIAN SOLO, AL QUE MANEJARÉ COMO UNA MARIONETA.


¡NO SÓLO PONDRÉ A MIS PIES LA TIERRA FIRME, SINO EL FONDO DE LOS MARES!
¡ME SERVIRÉ DE LAS MARINAS PARA CONQUISTAR EL MUNDO!
¡EN EL NOMBRE DE POSEIDÓN SERÉ YO QUIEN ASUMA PLENOS PODERES...!
¡YA LO VERÁS, SAGA! ¡ME CONVERTIRÉ EN EL DIOS DE LA TIERRA Y DE LOS MARES!
¡¡JUA, JUA, JUA!!

Saint SEIYA


¡DISPARA LA FLECHA DE ORO!



¡¡EN UN DIOS!!
¡ME CONVERTIRÉ EN UN DIOS AL QUE TODO EL MUNDO TENDRÁ QUE SOMETERSE!
¡TOMARÉ EL RELEVO DE POSEIDÓN Y ATENEA Y SERÉ EL ÚNICO AMO DE ESTE PLANETA!
¡¡JUA, JUA, JUA!!
LO SIENTO, KANON, ME TEMO QUE TUS PLANES NO VAN A CUMPLIRSE.
¡¿QUIÉN ESTÁ AHÍ?!
¡¡AH!!
¡ERES TÚ...!


¡¡SAGA!!


POR LO VISTO TIENES LA INTENCIÓN DE MANIPULAR A POSEIDÓN A TU ANTOJO...
PERO LA TRAICIÓN A UN DIOS ES UNA AFRENTA TAN GRAVE QUE NO PUEDO DEJARLA IMPUNE.
FÍJATE BIEN Y VERÁS CÓMO LA IRA DE LOS DIOSES DEVORA TUS CARNES PUTREFACTAS...
¿QUÉ QUIERES DECIR...?
¡UGH!
¡¿QUÉ DEMONIOS?!


¡¡UAGHH!!
AGH
ARF
ARF
HA SIDO UN AÑADIDO PERSONAL...
CON ESTO ME HA QUEDADO TODO CLARO...
HA... ¿HA SIDO OTRA DE TUS ILUSIONES, VERDAD?
AGH
ARF
AGH
¿VERDAD...?
A... ¿A QUÉ TE REFIERES...?


¡¡CÁ-LLA-TE!!
SAGA DIJO EXACTAMENTE LO MISMO QUE TÚ EN LA BATALLA DEL SANTUARIO...
COMO BUENOS HERMANOS, PUEDE QUE COMPARTIERAIS LA SECRETA ESPERANZA DE CONVERTIROS EN DIOSES...
LA REVUELTA DE SAGA Y LA BATALLA DE LOS DOCE TEMPLOS DIEZMARON INCLUSO A LOS MISMOS CABALLEROS DE ORO, POR LO QUE CREÍA QUE LOS CABALLEROS DE ATENEA HABÍAN SUFRIDO LA ANIQUILACIÓN TOTAL...
EN LOS TRECE AÑOS QUE HE ESTADO ESPERANDO ESTE MOMENTO, ATENEA NO HABÍA REPRESENTADO PROBLEMA ALGUNO...
PENSABA QUE TENDRÍA LA POSIBILIDAD DE CONQUISTAR EL MUNDO SIN ENCONTRAR APENAS RESISTENCIA, BAJO EL NOMBRE DE POSEIDÓN.
PERO DESCONOCÍA LA SITUACIÓN REAL DEL SANTUARIO, Y A PESAR DE LAS INSISTENTES ADVERTENCIAS DE TETIS, HICE CASO OMISO DEL PELIGRO QUE SUPONÍAN LOS CABALLEROS...

PERO AL FINAL UNOS SIMPLES CABALLEROS DE BRONCE COMO VOSOTROS HABÉIS LLEGADO TAN LEJOS EN VUESTRA INCURSIÓN EN EL SANTUARIO QUE...
DE ESO PUEDES ESTAR SEGURO... TAN SEGURO COMO QUE TÚ TAMBIÉN TE EQUIVOCASTE.
LO CIERTO ES QUE COMETISTE UN IMPERDONABLE ERROR DE CÁLCULO, KANON...
¿EN QUÉ?
NO ES QUE TU ILUSIÓN DIABÓLICA NO ME HAYA IMPRESIONADO, PERO DEBERÍAS HABER CONCENTRADO TUS FUERZAS EN MI DESTRUCCIÓN FÍSICA...
¡POR DESGRACIA PARA TI HAS MALOGRADO LA ÚNICA OPORTUNIDAD QUE TENÍAS PARA DERROTARME!
¡¿O ES QUE PIENSAS QUE UNOS MUCHACHOS COMO VOSOTROS SERÉIS CAPACES DE ARRUINAR LAS AMBICIONES QUE ME HAN MANTENIDO VIVO DURANTE TANTOS AÑOS?!
¡ESTÁS PERDIDO, FÉNIX! ¡PREPÁRATE, PORQUE NADA TE SALVARÁ AHORA DE UNA MUERTE SEGURA!


¡DE NUEVO OTRA ESTRELLA FUGAZ HA DESPEGADO EN DIRECCIÓN AL MEDITERRÁNEO!
¡Y DESDE EL TEMPLO DE LA URNA SAGRADA!
PERO ENTONCES, MU...
SÍ...
CAMUS DE ACUARIO...
¿TÚ TAMBIÉN HAS PARTIDO PARA SOCORRERLES EN LA CRUDEZA DE ESA BATALLA?


¡¡SHAI-NA!!
¿PO... POR QUÉ, SHAINA...?
¿POR QUÉ ME PROTEGES SIEM-PRE...?
ESCÚ-CHAME, SHAINA...
YO... YO NO...
NO TE PREOCU-PES POR ESO, SEIYA...
TE LO DIJE ANTES... TÚ... TÚ ERES LA ÚNICA ES-PERANZA QUE NOS QUEDA...
ALGUIEN DEBE TOMAR LA FLECHA DE SAGITARIO PARA DESTRUIR CON ELLA LOS MAL-VADOS PLANES DE POSEI-DÓN...
Y ESE ALGUIEN SÓLO PUEDES SER TÚ, SEIYA...


UGH...
NO... ¡NO LO HAGAS, SHAINA!
¡ARRANCÁNDOTELA ABRIRÁS AÚN MÁS LA HERIDA!
¡TE HE DICHO QUE NO HAY TIEMPO QUE PERDER!
¡UGH!
VA... VAMOS, SEIYA... DISPARA UNA VEZ MÁS ESTA FLECHA CONTRA POSEIDÓN...
ARF
ARF
AGH
¿CÓMO?
SI SE DIERA EL CASO DE QUE LA FLECHA VUELVE UNA VEZ MÁS HACIA AQUÍ ME PONDRÉ DE NUEVO FRENTE A TI COMO UN ESCUDO PROTECTOR...
¡Y ASÍ PODRÁS DISPARARLA UNA Y OTRA VEZ! ¡CUANTAS SEAN NECESARIAS...!
E... ES CUANTO PODEMOS HACER EN ESTOS MOMENTOS PARA APOYARTE...
¡VAMOS, DEPRISA!


SI LA DISPARAS DE NUEVO VOLVERÁ HACIA TI, ATRAVESANDO EL CUERPO DE ESA MUCHACHA...
¿DE VERAS SERÁS CAPAZ DE MATAR A TUS PROPIOS COMPAÑEROS DE LUCHA?
SHAINA LO HA DICHO BIEN CLARO... NO HAY OTRA OPCIÓN...
¡NO NOS HAS DEJADO ALTERNATIVA...!


¡¿EH?!
¡¡AH!!
HA VUELTO A SALIR MAL...
¡¿UH?!
¡¡SEIYA!!
TE AGRADEZCO LA INTENCIÓN, SHAINA, DE VERAS.
PERO COMPRENDE QUE NO PUEDO UTILIZAR EL CUERPO DE UNA MUJER PARA DEFENDER EL MÍO.
SE... SEIYA...


¡UGH!
¡¡AH!!
¡¡SHIRYÛ!!
SHIRYÛ...
TIENES RAZÓN, SEIYA...
NO PODEMOS CONSENTIR QUE UNA CHICA SE PRESTE COMO ESCUDO HUMANO.
ESO ES...
¡¡HYÔGA!!


¡NOSOTROS SEREMOS TU ESCUDO, SEIYA!
¡ASÍ PODRÁS DISPARAR TU FLECHA UNA Y OTRA VEZ, SIN NECESIDAD DE VACILAR!
¡ASÍ ES, SEIYA!
¡¡SHUN!!
PORQUE YO TAMBIÉN...
YO TAMBIÉN ESTOY AQUÍ...


¡ÁNIMO, SEIYA, UNA VEZ MÁS!
¡ESO ES! ¡DISPA-RA DE NUEVO SIN DUDAR!
¡PASE LO QUE PASE, ESE DIOS MALVADO NO PODRÁ EVITAR NUESTRO ATAQUE!


¡SI HASTA AHORA ESA FLECHA HA REGRESADO UNA Y OTRA VEZ ES PORQUE NO TE BASTABA CON LA FUERZA DE TU COSMOS!
¡PERO LA PRÓXIMA VEZ QUE DISPARES CONTARÁS CON EL PODER DE NUESTROS COSMOS TAMBIÉN!
VAMOS, SEIYA...
DISPARA, SIN MIEDO...
SEIYA...
¿A QUÉ ESPERAS?
DE ACUERDO... ¡PERO SI UNO SOLO DE VOSOTROS PERDIERA LA VIDA EN ESTA OCASIÓN, NO ME LO PERDONARÍA JAMÁS!

¡ALLÁ VOY, POSEI-DÓN!
NO NECESITO DECIR QUE A CONTINUACIÓN SERÁ UNO DE VOSOTROS QUIEN SIRVA DE SACRIFICIO...
PERO SI NO TE IMPORTA PERDER A UNO DE TUS AMIGOS, ENTONCES ADELANTE.
DE ESTAR YO SOLO NO ME PREOCUPARÍA... PERO LOS DEMÁS SE ENCUENTRAN CASI SIN FUERZAS... Y DE NINGÚN MODO PUEDO HERIRLES...
ESTA ES LA ÚLTIMA VEZ QUE TE DISPARO, FLECHA DE SAGITARIO... ESPERO QUE SEA PARA QUE NO VUELVAS.
ESTA VEZ TIENES QUE ACERTAR... TIENES QUE PENETRAR EN SU CUERPO...

¡NO ERRES EL CAMINO, FLECHA DE ORO!
¡PORQUE NO VOY A DISPA-RARTE MÁS!
¡¿SE PUEDE SABER QUÉ...?!

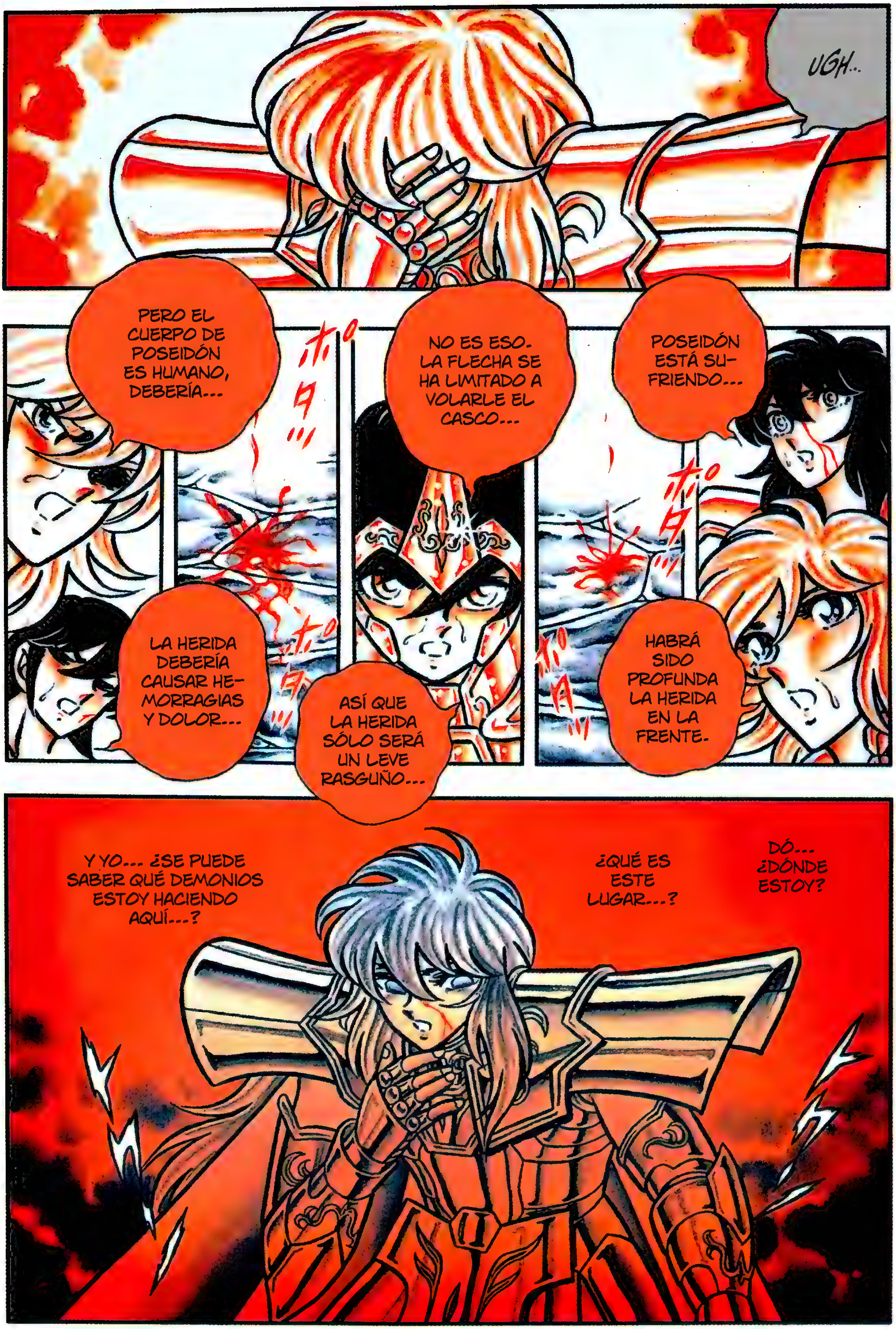

¡¿COS-
MOS?!
¡UNA LEGIÓN DE COSMOS ACOMPAÑAN A LA FLECHA ENVOLVIÉNDOLA COMO SI FUERAN UN AURA!



¡¿EH?!
¡¡NO PUEDE SER!!
¡EL MOVIMIENTO DE ESA FLECHA NO RESPONDE A MI VOLUNTAD!

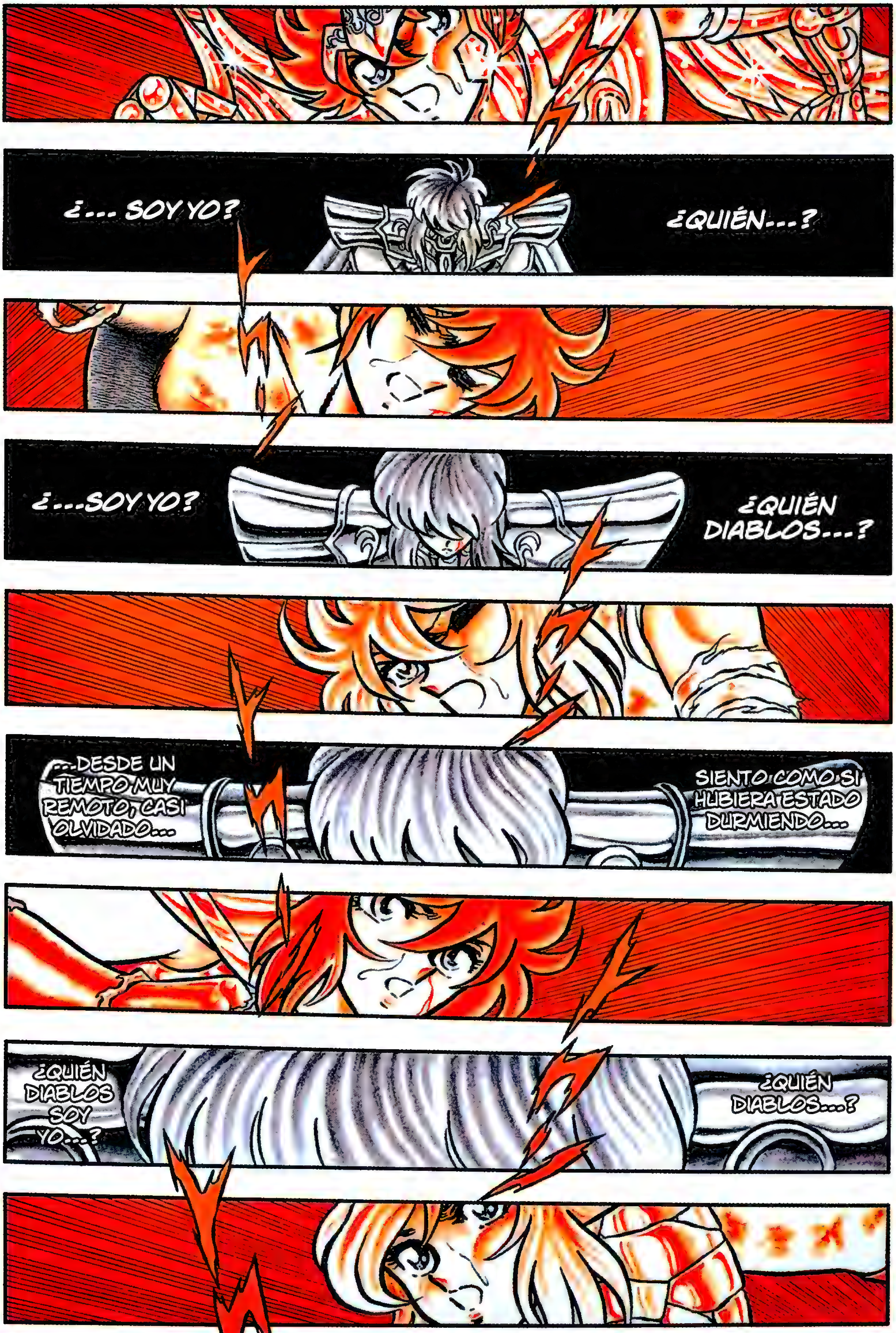

カラン
カラ
カラ
カラ
¡¡LO CON-SE-GUÍ!!
¡LA FLECHA GOLPEÓ SU CUER-PO!

POR FIN LA FLE- CHA...
¡...HA ALCAN- ZADO SU OBJETI- VO!
ドドオオオオッ

UGH...
POSEIDÓN ESTÁ SUFRIENDO...
HABRÁ SIDO PROFUNDA LA HERIDA EN LA FRENTE.
NO ES ESO. LA FLECHA SE HA LIMITADO A VOLARLE EL CASCO...
ASÍ QUE LA HERIDA SÓLO SERÁ UN LEVE RASGUÑO...
PERO EL CUERPO DE POSEIDÓN ES HUMANO, DEBERÍA...
LA HERIDA DEBERÍA CAUSAR HEMORRAGIAS Y DOLOR...
DÓ... ¿DÓNDE ESTOY?
¿QUÉ ES ESTE LUGAR...?
Y YO... ¿SE PUEDE SABER QUÉ DEMONIOS ESTOY HACIENDO AQUÍ...?


YA LO SE... FUE LA NOCHE DE MI CUMPLEAÑOS...
UNA CHICA LLAMADA TETIS DE LA SIRENA ME TRAJO HASTA AQUÍ...
ME HIZO VESTIR ESTA ARMADURA Y DESDE ENTONCES...
DESDE ENTONCES, NO RECUERDO NADA...
QUÉ ES LO QUE HE VENIDO A HACER AQUÍ...
MI IDENTIDAD, INCLUSO... QUIÉN... ¿QUIÉN SOY YO...?

¿QUÉ SIGNIFICA ESTO? EL COSMOS DE POSEIDÓN, QUE NOS HABÍA CERRADO EL PASO CON FIRMEZA, HA DESAPARECIDO POR COMPLETO...
SIN DUDA ALGUNA... ESE COSMOS TODOPODEROSO SE HA VUELTO IMPERCEPTIBLE, Y DE ESE MODO EL DIOS SE HA ESFUMADO PARA DEJAR AL HOMBRE QUE POSEÍA...
¡ENTONCES TENEMOS VÍA LIBRE PARA ATRAVESAR EL TEMPLO!
¡ESO ES! ¡VAMOS ALLÁ!
¡VAMOS!

¿QUIÉN...?
¿... SOY YO?
¿QUIÉN DIABLOS...?
¿...SOY YO?
SIENTO COMO SI HUBIERA ESTADO DURMIENDO...
...DESDE UN TIEMPO MUY REMOTO, CASI OLVIDADO...
¿QUIÉN DIABLOS...?
¿QUIÉN DIABLOS SOY YO...?

¡¡YA ESTÁ!!
¡SOY UN DIOS!
DESPERTÉ DE UN LARGO SUEÑO CON LA MISIÓN DE PURIFICAR ESTE MUNDO...
YA LO SÉ...
YA LO RECUERDO...
¡SIGAMOS ADELANTE SIN DETENERNOS NI UN MOMENTO!
¡LO CONSEGUIMOS! ¡SE DIVISA EL PILAR CENTRAL!


¡SOY POSEI-DÓN, EL AMO Y SEÑOR DE LOS MA-RES!

¡OH!
¿EH?
¡¿DE QUIÉN EMANA ESE TERRIBLE Y PODEROSO COSMOS QUE HA APARECIDO EN EL TEMPLO DE POSEIDÓN...?!
ES LA PRIMERA VEZ QUE SIENTO UN COSMOS ASÍ, ES SIMPLEMENTE INCREÍBLE...
AAAHHH...
¡DESENCADENANDO CON ELLO LA DESTRUCCIÓN ABSOLUTA E IRREMEDIABLEMENTE DEL MUNDO!
TE... TENÍA QUE OCURRIR...
¿EL QUÉ?
HABÉIS DESPERTADO COMPLETAMENTE A POSEIDÓN...

LO QUE EN OTRAS PALABRAS VIENE A PONER PUNTO Y FINAL A TUS AMBICIONES.
¿EH?
SO... SO-RREN-TO...
¡¡KANON, DE GÉMINIS!!
ESTOY AL CORRIENTE DE TODO, DRAGÓN DE LOS MARES. O MEJOR DICHO...
LAS ARMAS DE LIBRA, MUCHACHO...
¡TOMA, IKKI!
¡¡SÍ!!

¡¿Vas a sumar tus fuerzas a las del enemigo para destruir el santuario submarino?!
¡Pero si ese pilar cae, entonces el pilar central quedará desprotegido!
¡Así que el santuario submarino también debe ser destruido de inmediato!
Esta batalla carece de sentido, y más al saber que no responde a la voluntad del señor Poseidón sino a la iniquidad de tus pérfidos planes.
Qué... ¡¿qué pretendes hacer, Sorrento?!
Es obvio. Voy a derribar el último de los pilares que queda en pie, el del Atlántico Norte.


¿EH?
¡DE-
TENTE,
IKKI...!
¡BIEN
DICHO,
SORREN-
TO!

AH...
¡ENCÁRGATE DE LLEVARLE ESA ARMADURA A LOS DEMÁS CABALLEROS! ¡YA SÓLO QUEDA EL PILAR CENTRAL!
¡¿DE ACUERDO, KIKI?!
Y EN CUANTO A TI, KANON, TODAVÍA HAY ALGO QUE DEBES EXPLICARME...
¡CÓMO VOLVER A ENCERRAR A POSEIDÓN!


¡¿QUÉ HA SIDO ESTE ESTRUENDO, SEIYA?!
¡PROCEDÍA DEL ATLÁNTICO NORTE!
¡SERÁ QUE IKKI HA CUMPLIDO SU OBJETIVO!
¡ESTAMOS A PUNTO DE RESCATAR A ATENEA!
¡¡SAORI!!

¡UAAAHHH!
UGH...
DE... DE DÓNDE HA VENIDO ESTE RAYO...?
¿Y ESTE COSMOS ABRUMA-DOR QUE SIENTO A MIS ES-PALDAS? ¿NO SE-RÁ...?



¡¡PO-SEI-DÓN!!
NO PUEDE SER... PARECE OTRO...
Y SU COSMOS... ES COMO SI SE HUBIERA EXPANDIDO CIEN VECES...
UGH...
SUERTE QUE VISTO UNA ARMADURA DE ORO... ASÍ POR LO MENOS YO PODRÉ PONERME EN PIE...


NO VOY A DARME POR VENCIDO DESPUÉS DE HABER LLEGADO HASTA AQUÍ...
EL PILAR CENTRAL DEL TEMPLO SUBMARINO SE ALZA ANTE MIS OJOS... Y LLEGARÉ HASTA ÉL AUNQUE SEA A RASTRAS...

¡UAH!
¡¡UAH!!
UGH...
¡¡HYÔGA!!
LO DIJIMOS ANTES Y LO REPETIREMOS AHORA, SEIYA... NOSOTROS SEREMOS TU ESCUDO...
SIGUE ADELANTE Y LIBERA A ATENEA. NO TE PREOCUPES POR NOSOTROS...
PE... ¡PERO HYÔGA!
¡AUNQUE MUERA SEGUIRÉ EN PIE, CON EL OBJETIVO DE PROTEGERTE!
¡VAMOS, SEIYA, DATE PRISA!


¡¡HYÔGA!!
¡SAL-
VA A
ATE-
NEA!


¡¿LA ARMADURA DE ORO DE ACUARIO HA VENIDO A PROTEGER-ME?!
¡¿QUÉ OCURRE?! ¡¿LA AR-MADURA DE ACUA-RIO...?!


¡¡HYÔ-GA!!
NO SÓLO AIOLOS, SEIYA... ¡TAMBIÉN MI MAESTRO CAMUS HA VENIDO PARA PRESTARNOS REFUERZOS!


LAS TRES FLECHAS


¡MAESTRO CAMUS! ¡ARMADURA DE ACUARIO!
¡PRESTADME EL DON DE VUESTRO PODER AL MENOS UNA VEZ ANTES DE LA MUERTE!

¡¡EJE-
CUCIÓN
DE LA
AURO-
RA!!



¡¡HYÔGA!!
LA... ¡LA FUERZA DE TU CONGELACIÓN HA DETENIDO EL TRIDENTE!
¡TODAVÍA NO! ¡LA IGUALDAD DE FUERZAS HA HECHO QUE AMBOS ATAQUES QUEDEN SUSPENDIDOS EN EL AIRE!
¡NGHH!!
¡LA RESISTENCIA DE HYÔGA ESTÁ CEDIENDO! ¡DE SEGUIR ASÍ RECIBIRÁ DE LLENO EL IMPACTO DEL TRIDENTE!
¡HYÔGA!!
¡UAGHH!

¡QUÉ ESTÁS HACIEN-DO, SHI-RYÛ?!
ESE ESCU-DO...
¡ESE ESCUDO PERTE-NECE...!


¡OOH!
¡...A LA ARMADURA DE LIBRA!


¡AHORA TAMBIÉN SHIRYÛ ESTÁ EQUIPADO CON UNA ARMADURA DE ORO!


AGH
APURANDO AL MÁXIMO MIS FUERZAS HE CONSEGUIDO TELETRANSPORTARLAS...
SUERTE... SUERTE QUE HE LLEGADO A TIEMPO...
ARF
ARF
ASÍ... ASÍ HE TERMINADO DE CUMPLIR CON MI MISIÓN...
PARECE QUE AL FINAL INCLUSO YO HE SERVIDO DE ALGO...
¡¡KIKI!!
BUEN TRABAJO, KIKI...
Y A VOS, VIEJO MAESTRO... OS AGRADEZCO EL PRÉSTAMO DE LA ARMADURA...
ENFRÉNTANDOOS A POSEIDÓN HABÉIS CONCLUIDO QUE CON LAS FUERZAS DE UNA SOLA PERSONA RESULTA IMPOSIBLE BATIRLE.
SÍ... POR MÁS ENERGÍAS QUE SE PONGAN EN LA DEFENSA O EN EL ATAQUE POSEIDÓN SIGUE RESULTANDO SUPERIOR.
POR ELLO LA ÚNICA FORMA DE DERROTARLE ES ACTUAR CONJUNTAMENTE...


¡ASÍ ES! ¡PUEDE QUE DOBLEGUE UNA FLECHA PERO SERÁ INCAPAZ DE RESISTIR A TRES!
¡SI UNIMOS EL PODER DE NUESTROS ATAQUES EN UNA SOLA FLECHA TAL VEZ NO LLEGUEMOS A DERRIBARLO, PERO SIN DUDA CONSEGUIREMOS HACER QUE FLAQUEE...!
¡...DURANTE EL TIEMPO NECESARIO PARA SACAR A SAORI DEL INTERIOR DE ESE PILAR...!
TAL VEZ SEA ÉSTA NUESTRA ÚLTIMA POSIBILIDAD DE ATACAR A POSEIDÓN...
POR LO QUE LO HAREMOS CON TODA LA FUERZA QUE AÚN CONSERVAN NUESTROS COSMOS...
¡VAMOS, TODOS A UNA!


¡QUE ARDA TU FUEGO, CABALLO ALADO!
¡¡COMETA DE PEGASO!!
¡ASCIENDE A LO MÁS ALTO, DRAGÓN CELESTIAL!
¡¡FURIA DEL DRAGÓN DEL MONTE LUSHAN!!
¡DESPLIEGA TUS ALAS, CISNE!
¡¡EJECUCIÓN DE LA AURORA!!

¡QUE NUESTROS COSMOS SE UNAN COMO UNA FLECHA ARROJADA DIRECTAMENTE CONTRA POSEIDÓN...!


¡PANDI-
LLA DE
NECIOS!
¡SI LOS
TRES QUERÉIS
CONVERTIROS
EN UNO, YO
HARÉ REALI-
DAD VUESTRO
DESEO!

¡OS ATRAVESARÉ A LOS TRES AL MISMO TIEMPO CON EL FILO DE MI TRIDENTE!
¡¡MORID!!
¡¿CÓMO?!


¡UGH!

LO CONSEGUIMOS... ¡HEMOS DERRIBADO A POSEIDÓN!


¡AHORA, SHIRYÛ, HAY QUE APROVECHAR EL MOMENTO!
¡PARA LIBERAR A ATENEA!
¿YA SABES DÓNDE ESTÁ EL PILAR CENTRAL, SHIRYÛ? LO TIENES DELANTE DE TI...

Saint SEIYA


LA DESTRUCCIÓN DEL PILAR CENTRAL


LO SÉ... ¡AUNQUE MIS OJOS HAYAN PERDIDO LA VISTA HAN SIDO TANTOS LOS ESFUERZOS NECESARIOS PARA LLEGAR ANTE ÉL...!
¡... QUE EN MODO ALGUNO PODRÍA IGNORARLO...!


¡LIBERA A ATENEA DE SU CAUTIVERIO INFAME, ESCUDO DE LIBRA...!
¡KAAAH!
¡¡SHIRYU!!
¿¡QUÉ OCURRE?!
¡¡UAAAHH!!

NO PUEDE SER... EL ESCUDO DE LIBRA HA QUEDADO COMPLETAMENTE DESTROZADO...
Y ADEMÁS EN EL PILAR CEN-TRAL...
¡...NO SE APRE-CIA NIN-GUNA GRIE-TA...!
ESTÁ BIEN... AHORA LO INTENTARÉ YO...
¡CON EL TONG-FAR!


¡UAHH!
¡UUAGOHH!
¡EL ARMA HA REBOTADO SIN CAUSAR EL MENOR DAÑO A LA SUPERFICIE DE LA COLUMNA!
¡¡HYOGA!!
HA VUELTO A SUCEDER...


¡MALDITA SEA! ¡HASTA AHORA LOS SIETE PILARES HAN CAÍDO SIN PROBLEMAS EMPLEANDO PARA DERRIBARLOS ESTAS ARMAS DE LIBRA!
¡LO SABÍA, NO OCURRE NADA! ¡NO PUEDO ABRIR NI UNA SOLA GRIETA EN EL PILAR CENTRAL!
¡¿Y SI PRUEBO CON LOS NUNCHAKUS?!
¡¡SHIRYU!!


LA ARMADURA DE LIBRA CONSTA DE SEIS TIPOS DISTINTOS DE ARMAS...
ES COMO... COMO SI LAS ARMAS DE LIBRA NO SURTIERAN EFECTO...
ES CIERTO. AÚN PODREMOS ENCONTRAR ALGUNA QUE FUNCIONE DE ENTRE LAS TRES QUE QUEDAN.
SÍ... PERO TODAVÍA ES PRONTO PARA RESIGNARNOS...
¡LA ESPADA!
¡LOS NUNCHAKUS DOBLES!
¡LA LANZA!
¡ÉSTAS SON LAS ARMAS DE LIBRA RESTANTES!


¡NO TENEMOS TIEMPO! ¡DEBEREMOS INTENTARLO LOS TRES A LA VEZ!
¡¡HUM!! ¡SI JUNTOS HEMOS PODIDO DERRIBAR A POSEIDÓN...!
ESO ES... ¡POR MÁS RESISTENTE QUE SEA EL PILAR CENTRAL, TAMBIÉN CONSEGUIREMOS DESTRUIRLO!


¡AHORA SÍ QUE CAERÁS, MALDITO PILAR!
¡¡VA-MOS ALLÁ!!


¿QUÉ TE PASA, IKKI? ¡VAMOS, LEVÁNTATE!
¡UGH!
¡TE LO DIJE ANTES! ¡TENÍAS UNA OPORTUNIDAD PARA DERROTARME Y LA DESAPROVECHASTE!
¡AHORA QUE POSEIDÓN HA ABIERTO LOS OJOS, LA DESTRUCCIÓN DE LA TIERRA ES INEVITABLE!
¡LOS ELEGIDOS POR POSEIDÓN SOBREVIVIRÁN, Y EL RESTO PERECERÁN ENGULLIDOS POR LAS AGUAS!


¡HASTA AQUÍ ES DONDE LLEGAN AHORA MISMO MIS AMBICIONES!
UGH...
¡PERO ANTES OS DARÉ VUESTRO MERECIDO, POR HECHAR A PERDER MIS PLANES CALCULADOS!
¡¡VOY A PONER FIN A TU VIDA, IKKI!!


ES MUY FUERTE... LUCHANDO EN CONDICIONES DE IGUALDAD SU PODER ES MUY SUPERIOR AL MÍO... ES EL VIVO RETRATO DE SA-GA...
¡UGH!
UGH...
NO PUEDO MÁS. HE LU-CHADO AL LÍMITE DE MIS FUERZAS, PERO NO ESTOY A SU ALTURA...
MMM...
ES POSIBLE QUE, COMO DICE... TERMINE DÁNDOME MUERTE...
¡MUERE ENTON-CES, IKKI!
¿EH?

SORRENTO...
¿QUÉ HACES TODAVÍA AQUÍ...?
¿NO CONTENTO CON AYUDAR A LOS CABALLEROS A DESTRUIR EL PILAR DEL ATLÁNTICO NORTE, TIENES LA OSADÍA DE VENIR A AYUDAR A ESTE POBRE DIABLO...?
NO SERÁ... NO SERÁ QUE...
AH...


NO SE TRATA TANTO DE AYUDARLE A ÉL...
¡...COMO DE NO PERMITIR QUE TÚ SIGAS CON VIDA!
¡COMETISTE LA FALTA DE REUNIR A LOS GENERALES DE POSEIDÓN Y LES HICISTE LUCHAR HASTA LA MUERTE, CONVENCIDOS DE QUE LO HACÍAN POR LA CONSECUCIÓN DE UN MUNDO MEJOR!
¡AHORA LES ACOMPAÑARÁS EN SU CAMINO PARA PRESENTARLES LAS DISCULPAS QUE MERECEN!
¿EH?


ESPERA UN MOMENTO, SORRENTO...
¡¿QUÉ?!
NO... NO LE PONGAS LA MANO ENCIMA A KANON...
ARF
AGH
ARF
COMO DIJE ANTES, TODAVÍA HAY ALGO QUE DEBE EXPLICARME...
¿A QUÉ TE REFIERES...?
¿ACASO LO HAS OLVIDADO...? SÓLO HAY UN MODO DE ENCERRAR A POSEIDÓN...
ARF
ARF


¡¿TODAVÍA PIENSAS QUE A ESTAS ALTURAS PUEDE HACERSE ALGO EN SU CONTRA, IMBÉCIL?!
¡UNOS HUMANOS COMO NOSOTROS SOMOS INCAPACES DE DERROTAR A UN DIOS, Y MENOS AÚN AHORA QUE HA DESPERTADO POR COMPLETO!
¡AHORA YA NO HAY NADA NI NADIE QUE PUEDA DETENERLE!
TE EQUIVOCAS... ¡TODAVÍA EXISTE ALGO...!
¿Y QUÉ ES...?
¡EL ÁNFORA DE ATENEA!
¡¿CÓMO?!
EL... ¡¿ÁNFORA DE ATENEA?!


¡EL ÁNFORA DE ATENEA, DONDE ESTABA RECLUI-DO EL ESPÍRITU DE PO-SEIDÓN!
ESO ES, KANON. LA MISMA QUE ABRISTE HACE TRECE AÑOS.
¡PARA VOLVER A ENCERRARLO DE NUEVO ESTÁ CLARO QUE LA ÚNICA SOLUCIÓN ES VOLVER A UTILIZAR ESE ÁNFORA!
HUM...
¡ASÍ QUE DIME, KANON!
¿DÓNDE LA HAS ESCON-DIDO...? ¿DÓNDE ESTÁ?
¿EH?
¡NO ME DEJARÉ VENCER HASTA QUE NO ME LO DIGAS!

LOS TRES HEMOS LLEGADO AL LÍMITE DE NUESTRAS FUERZAS, PERO NI AÚN ASÍ HEMOS LOGRADO ABRIR UNA BRECHA EN EL PILAR...
PARECE QUE LAS ARMAS DE LIBRA NO SIRVEN ABSOLUTAMENTE PARA NADA...
¿ACASO SERÁ DEL TODO IMPOSIBLE DERRIBAR EL PILAR CENTRAL, SE HAGA COMO SE HAGA?
YA HA PASADO BASTANTE TIEMPO DESDE QUE EL COSMOS DE ATENEA SE VOLVIÓ IMPERCEPTIBLE...
UGH..
AHORA QUE SÓLO QUEDA EL ÚLTIMO PASO...
Y AL FINAL SEREMOS INCAPACES DE RESCATAR A ATENEA...



Pe... pero si hemos llegado hasta aquí, no podemos abandonar ahora...
Porque si Atenea... si Saori muriese, el mal encarnado por Poseidón se extendería sin fin por el mundo...
Y daría comienzo así una era de oscuridad...
¡Nuestra misión consiste en proteger a Atenea y a la paz en el mundo!
¡Y por eso los tres juramos que sacaríamos a Atenea de su cautiverio en el interior de ese pilar, aunque tuviéramos que perder nuestras vidas en el intento!
Se... Seiya...
¿No pretenderás...?


¡EL POLVO DE DIAMANTE, HYÔGA!
¡TU FURIA DEL DRAGÓN, SHIRYÛ!
¡CON LA FUERZA DE VUESTROS ATAQUES ME DESPLAZARÉ HASTA EL PILAR!
SI HACES ESO TE ESTRELLARÁS CONTRA EL PILAR Y TU CUERPO TERMINARÁ HECHO PEDAZOS...
PE... PERO ESO ES UNA LOCURA, SEIYA...


ESO ES... SI LAS ARMAS DE LIBRA, CAPACES DE DESTRUIR UN PLANETA, SE HAN REVELADO INEFICACES...
IMAGÍNATE LO QUE SUPONDRÍA ATACAR EL PILAR CON TU CUERPO DESNUDO...




¿ACASO HABÉIS OLVIDADO QUE TODOS LOS OBJETOS DE ESTE MUNDO ESTÁN COMPUESTOS DE ÁTOMOS...?
¿CÓMO...?
SEIYA...
NUESTRO CUERPO, ASÍ COMO EL DE TODOS LOS SERES VIVIENTES QUE PUEBLAN LA SUPERFICIE DE LA TIERRA...
Y TAMBIÉN LOS OBJETOS INANIMADOS... Y LA PLÉYADE DE ESTRELLAS QUE ILUMINAN EL CIELO NOCTURNO... TODO, ABSOLUTAMENTE TODO, ESTÁ COMPUESTO DE ÁTOMOS, DE TAL MODO QUE LA DESTRUCCIÓN DE CUALQUIER OBJETO PASA POR LA DESTRUCCIÓN DE SU ESTRUCTURA A NIVEL MOLECULAR...


ESO ES ALGO QUE DEBERÍAMOS HABER APRENDIDO EN NUESTRO ENTRENAMIENTO COMO CABALLEROS...
¡Y ELEVANDO NUESTRO COSMOS DE CABALLERO HASTA EL LÍMITE, YO DEBERÍA SER CAPAZ DE DESTRUIRLOS!
¡¡SEIYA!!
¡POR MÁS RESISTENTE QUE SEA ESE PILAR, SIN DUDA ESTÁ FORMADO POR ÁTOMOS!


¡PRESTADME VUESTRA AYUDA Y DERRIBARÉ ESE PILAR SIN FALTA!
¡SÓLO ASÍ PODREMOS SALVAR A ATENEA...!
SEIYA...
SEIYA...



¡VAMOS, KANON! ¡DIME CÓMO CONSEGUIR EL ÁNFORA DE ATENEA!
¡TIENES QUE DECÍRMELO!
SOBRE TODO PORQUE GUARDAS UNA DEUDA SAGRADA CON ELLA...
¡¿CÓMO?!
¡¿QUE YO ESTOY EN DEUDA?!
¡NO ME HAGAS REÍR! ¡¿QUÉ CLASE DE DEUDA SE SUPONE QUE TENGO CON ELLA?!
¡NO TE HAGAS EL IGNORANTE!
¡DEBERÍAS SABERLO MEJOR QUE NADIE, KANON!
AH...

¡ESE COSMOS DE INMENSA BONDAD QUE TE SALVÓ EN INNUMERABLES OCASIONES CUANDO ESTABAS A PUNTO DE MORIR!
¡ESE COSMOS QUE PERCIBISTE EN TANTAS OCASIONES A LO LARGO DE TU CAUTIVERIO ERA EL DE ATNEA!
¡NO ME DIGAS QUE NO LO RE-CUERDAS, KANON!
OOH...
ASÍ ES, KANON...


¿NO ME ESTARÁS DICIENDO...?
¡HAS OÍDO BIEN, KANON! ¡FUE EL COSMOS DE ATENEA EL QUE SALVÓ TU VIDA HACE TRECE AÑOS!
GRR...
¡NO DIGAS ESTUPIDECES! ¡¿CÓMO IBA A SALVARME EL COSMOS DE UN RECIÉN NACIDO?!
¡¿ACASO PIENSAS QUE VOY A CREERME ESA PATRAÑA?!
ESTÁ BIEN... ¡TE REVELARÉ EL LUGAR DONDE SE HALLA EL ÁNFORA DE ATENEA...!
¡PERO EN CUANTO LO SEPAS, CESARÁS EN TU AFÁN POR CONSEGUIRLA!

¿ASÍ QUE EL ÁNFORA DE ATENEA TAMBIÉN...?
EXACTO... POR DESEO EXPRESO DE ATENEA, EN EL MOMENTO DE ENTREGARSE EN SACRIFICIO...
EL ÁNFORA SE HALLA EN ESA DIRECCIÓN, JUNTO A ATENEA...
AH...
¡...EL ÁNFORA DE ATENEA TAMBIÉN SE HALLA EN EL INTERIOR DEL PILAR CENTRAL!
TAMPOCO IBA A DEJAR UN OBJETO TAN PELIGROSO AL ALCANCE DE CUALQUIERA...
¿DE QUÉ TE SORPRENDES?
GRR...


¡ASÍ QUE ATENEA Y SU ÁNFORA PERMANECERÁN ENCERRADOS ALLÍ PARA SIEMPRE!
¡¡JUA, JUA!!
¡EL PILAR CENTRAL ES EL PUNTO MÁS RESIS-TENTE DE TODO EL SANTUARIO SUBMARINO!
¡POR ELLO TE SERÁ IMPO-SIBLE RECUPE-RAR CUALQUIER OBJETO DEPO-SITADO EN SU INTERIOR!
¡¿EH?!
¿ADÓN-DE VAS, IKKI?
¡¡BAH!!
DE... ¡DETENTE, IKKI!
¡NO HUYAS, COBAR-DE...!
YA NO MERECE LA PENA QUE SIGA LUCHANDO CONTRA TI, KANON
¿QUÉ HAS DICHO...?


¿CÓMO...?
COMO TÚ BIEN HAS DICHO, YO TAMPOCO QUERÍA CREERLO...
EL TEMOR QUE SENTÍ LA PRIMERA VEZ QUE ME ENCONTRÉ CON ATENEA...
UN AMOR TAN INTENSO Y PURO QUE UNA VEZ OBSERVADO CONVIERTE EN INÚTIL LA PURIFICACIÓN DE LA TIERRA QUE ESTÁBAMOS A PUNTO DE LLEVAR A CABO EN NOMBRE DE LA JUSTICIA...
LA INMENSA FUERZA DEL AMOR QUE EN SU INTERIOR ELLA ATESORA...
ATENEA HA LLEGADO A SACRIFICARSE PARA PROTEGER LA VIDA DE LAS GENTES DE ESTE PLANETA...
DE NINGÚN MODO PODEMOS PERMANECER IMPASIBLES ANTE TAL MUESTRA DE AMOR...


NO DEBEMOS PENSAR QUE TODO EL MUNDO SE HA LLENADO DE MALDAD...
NO MIENTRAS AÚN QUEDE UN AMOR TAN PURO AL QUE AFERRARSE...
PUEDO COMPRENDER QUE NO DESEES CREER EN EL COSMOS DE ATENEA, KANON...
PERO COMO HA DICHO IKKI...
YA NO VALE LA PENA SEGUIR LUCHANDO CONTIGO... NI MUCHO MENOS MATARTE...
¿EH?


¡VAMOS, DEPRISA!
¡IMPULSADME HACIA EL PILAR CENTRAL!
¡DE ACUERDO...!
¡PERO NO TE MUERAS, SEIYA...!
¡VAMOS ALLÁ!
¡¡UAAAHHH!!


¡¿QUÉ OCU-RRE?!
¡UAAAHHH!
¡AH!
ES... ES POSEIDÓN, QUE HA VUELTO A LEVAN-TARSE...
Y CON UN COSMOS MUCHO MÁS PO-DEROSO QUE ANTES.
YA... YA NO PODREMOS HACER NADA CONTRA ÉL...


SÍ... NO PASA NADA...
UGH...
PO... ¿PODÉIS LEVANTAROS, CHICOS?
TODAVÍA ME QUEDAN FUERZAS PARA HACERTE VOLAR...
¡ESTA VEZ VAS A LLEGAR HASTA EL PILAR CENTRAL!
VA... VAMOS, SEIYA...


¿EH?
¡¡KH!!
¡SEIYA! ¡LA ÚNICA FORMA DE TERMINAR CON POSEIDÓN ES ENCERRÁNDOLO EN EL ÁNFORA DE ATENEA, QUE SE HALLA EN EL INTERIOR DEL PILAR CENTRAL!
¡SÍ, ESO ES...! ¡VAMOS, APROVECHA AHORA QUE TENGO A POSEIDÓN ENTRE MIS BRAZOS!
¡¿CÓMO?!
¡¿EL ÁNFORA DE ATENEA?!

¡¡UAAHHH!!
¡¡IKKI!!
NO... NO TE PREOCUPES POR MÍ...
SA... SALVA A ATENEA... DEPRISA...
¡L-LO SIENTO, IKKI!
¡VAMOS, SEIYA!
¡¡SÍ!!

¡¡DRAGÓN ASCENDENTE DE LUSHAN!!
¡¡POLVO DE DIAMANTE!!
¡¡AHORA SÍ!!
¡PEGASO VUELA HACIA EL PILAR CENTRAL!


UGH...
¡UAHHH!
¡UAHH!
¡UH!



SE... SEIYA...
¡¡VA-MOS, SEI-YA!!
SALVA A ATENEA...
POR FAVOR...
¡MAL-DITOS NE-CIOS!
¡NO CONSENTIRÉ QUE SIGÁIS ATACANDO ESE PILAR CON VUES-TRAS SUCIAS MANOS HU-MANAS!


SE HA CONVERTIDO EN UNA ESPECIE DE ESTRELLA FUGAZ QUE SURCA EL CIELO A LA VELOCIDAD DE LA LUZ...
¿Y QUÉ LE ESTÁ OCURRIENDO A SU CUERPO?
¡¿CÓMO?! ¿ACASO NO LE AFECTA EL PODER DE MI TRIDENTE?


¡EL CUERPO DEL CABALLERO DE PEGASO SE HA CONVERTIDO EN UNA FLECHA LUMINOSA DIRIGIDA DE LLENO CONTRA EL PILAR CENTRAL!
¿NO INTENTARÁ DERRIBARLO...?
SERÁ INCAPAZ CON SUS FUERZAS HUNAMAS...
O TAL VEZ NO...
NO MIENTRAS CUENTE...
...CON ESA FUERZA TERRIBLE QUE LOS DIOSES CONCEDIERON A LOS HUMANOS...
UNA FUERZA QUE LES PERMITE DESARROLLAR UN PODER INMENSO, MÁS ALLÁ DE SUS LÍMITES, PRÓXIMO AL DE LOS DIOSES...


¡PERO ESO SERÍA UN MILAGRO!
¡¿SERÁ UN HUMANO COMO ÉL CAPAZ DE OBRAR UN MILA-GRO...?!
¡¿...AN-TE MIS PROPIOS OJOS?!


HA DESAPA-RECIDO...
SU CUERPO HA DESAPARECIDO EN EL INTERIOR DEL PILAR CENTRAL...


¡EL PILAR CENTRAL SE ESTÁ DESPLO-MANDO!
EL PILAR CENTRAL...


¡ESTO VA A CAUSAR LA DESTRUCCIÓN DEL SANTUARIO SUBMARINO!


¡EL CABALLERO DE PEGASO!
SAORI...
UGH...


¿HASTA DÓNDE LLEGARÁ VUESTRA OBSTINACIÓN...?
HABÉIS HECHO LO IMPOSIBLE POR DESBARATAR MIS PLANES... LOS PLANES DE UN DIOS QUE TENÍA LA INTENCIÓN DE LIMPIAR AL MUNDO DE SUS LACRAS...
¿ACASO CREES QUE EN EL NOMBRE DE UN DIOS ES LÍCITO ARREBATAR LA VIDA A MULTITUD DE PERSONAS INOCENTES...?
¡DE SEGUIR ASÍ, LOS SERES HUMANOS NO SÓLO LLENARÉIS ESTE PLANETA CON VUESTRA SUCIEDAD, SINO QUE PRONTO HARÉIS LO MISMO CON EL RESTO DEL UNIVERSO!
¡TODOS ELLOS TIENEN EL DERECHO DE SEGUIR VIVIENDO EN IGUALDAD DE CONDICIONES!
Y NO SÓLO PERSONAS, SINO TAMBIÉN OTROS SERES VIVIENTES QUE MORAN LA TIERRA Y DESEAN SEGUIR EN ELLA...
¿QUÉ PRETENDERÁ ENSEÑARME UN SIMPLE HUMANO COMO TÚ...? ¡LOS SERES HUMANOS NO HABÉIS GOZADO NUNCA DE NINGUNA CLASE DE DERECHO!
¡ES MÁS, TODO AQUELLO DE LO QUE OS VANAGLORIÁIS OS LO HAN CONCEDIDO LOS DIOSES! LA FACULTAD DE VER, DE HABLAR Y DE PENSAR... ¡LA FACULTAD DE AMAR INCLUSO!

¡POR LO QUE AHORA HABÉIS PERPETRADO AL LEVANTAROS EN MI CONTRA ES UN IMPERDONABLE ACTO DE BLASFEMIA!
¡COMO CASTIGO, PARTIRÉ TU CUERPO EN MIL PEDAZOS QUE VAGARAN ESPARCIDOS PARA SIEMPRE POR TODOS LOS RINCONES DEL UNIVERSO!
¿QUÉ OCURRE...? ¡EL COSMOS DE POSEIDÓN SE HA VUELTO AÚN MÁS INMENSO!
ES COMO... ¡ES COMO SI PUDIERA ABARCAR LA PRÁCTICA TOTALIDAD DEL UNIVERSO!


¡¡MUERE, PEGA-SO!!
¡VAS A SUFRIR EN TUS CARNES LA FURIA DE LOS DIOSES...!
UGH..
NO ME QUEDAN FUERZAS PARA PRO-TEGERME...
Y MUCHO MENOS ANTE UN PODER DIVINO. AHORA SÍ QUE TERMINARÁ CONMIGO...
¡¿CÓMO?!
¡¿QUÉ FUERZA HA DETENIDO MI TRI-DENTE?!


¡¡ATE-
NEA!!
SAORI...
HA SIDO LA ENERGÍA DE VUESTROS COSMOS LA QUE ME HA DADO FUERZAS PARA SEGUIR CON VIDA...
SEIYA...
MUCHAS GRACIAS POR RESCA-
TARME...
Y ME HA PERMITIDO SALIR AHORA SANA Y SALVA...


NO HAS DEJADO DE ROGAR POR NOSOTROS DESDE QUE TE ENCERRASTE ALLÍ DENTRO...
SOMOS NOSOTROS QUIENES TE DEBEMOS UN AGRADECIMIENTO...
NO SÉ CUÁNTAS VECES HA SIDO TU COSMOS EL QUE NOS HA ANIMADO A SEGUIR CON NUESTRA LUCHA...
Y POR ESO NO NOS HA FALTADO EN NINGÚN MOMENTO EL ÍMPETU NECESARIO PARA LEVANTARNOS UNA Y OTRA VEZ TRAS SUFRIR LOS ATAQUES DEL ENEMIGO...!
SEIYA...

¡TU DERROTA ESTÁ SENTENCIADA, POSEIDÓN!
REGRESA AL LUGAR DEL QUE SURGISTE SIN OPONER RESISTENCIA!
¿EH?
¡¿QUÉ ES ESO QUE SOSTIENES EN LAS MANOS?!
HAS ESTADO AL BORDE DE LA MUERTE Y, AUNQUE SEAS UNA DIOSA ELLO DEBE DE HABERTE ALTERADO...
¿ADÓNDE PRETENDES QUE REGRESE...?


ドオオオオ

Saint SEIYA


¡¡EL ÁN-
FORA DE
ATENEA!!
MÁS ALLÁ DE LAS
AZULES OLAS


EL... ¡EL ÁNFORA DE ATENEA!
EL ÁNFORA EN LA QUE HABÍA PERMANECIDO ENCERRADO DURANTE TANTO TIEMPO... ¡¿SE PUEDE SABER DE DÓNDE HA SALIDO...?!
¡¿CÓMO?!
DEL INTERIOR DEL PILAR CENTRAL, POR SUPUESTO. ¡EL ÁNFORA Y YO HEMOS SIDO LIBERADAS AL MISMO TIEMPO...!
¡PARA PONER FIN A TU AVENTURA, POSEIDÓN!


¡ESTE ÁNFORA QUE SOSTENGO ENTRE MIS MANOS REPRESENTA TU DERROTA COMPLETA Y SIN PALIATIVOS!


¡VAMOS, POSEIDÓN! ¡REGRESA A ESTE ÁNFORA!
YO TENGO LA IMPORTANTE MISIÓN DE PURIFICAR LA TIERRA.
¡MALDITA SEA! ¡POR CULPA DE TU OBSTINACIÓN EN SOCORRER A ESOS LAMENTABLES SERES HUMANOS VOY A TENER QUE TERMINAR TAMBIÉN CONTIGO...!
¡PERO NO PUEDES HACER ESO EN VIRTUD DE TU OPINIÓN!
LOS SERES HUMANOS NO SON TAN INCONSCIENTES COMO PARA DESTRUIR EL MUNDO EN EL QUE VIVEN. SABRÁN BUSCAR SOLUCIONES A SUS ERRORES.
¡...EMPLEANDO PARA ELLO MI TRIDENTE!
¡SE ACABÓ LA DISCUSIÓN!
¡MUERE, ATENEA!


¡¡SEIYA!!
ESTA FLECHA TE ACERTARÁ ANTES DE QUE PUEDAS TOCAR EL CUERPO DE ATENEA CON TU TRIDENTE, POSEIDÓN...
Y ESTA VEZ LO CONSEGUIRÉ, AUNQUE ME CUESTE LA VIDA...
NO... ¡NO LO HAGAS, SEIYA!
¡YO NACÍ COMO ATENEA DESDE EL PRINCIPIO, PERO SU ESPÍRITU OCUPÓ EL CUERPO DE JULIAN CON SÓLO TRES AÑOS!
¡POSEIDÓN SE HA LIMITADO A POSEER SU CUERPO!
¡ÉL NO TIENE LA CULPA DE NADA, Y POR ESO NO PUEDES HERIRLE!
PERO... PERO SI LO DEJAMOS ASÍ...


¡ERES PATÉTICO! ¿DE VERAS CREES QUE AHORA LOGRARÁS ACERTARME CON ESA FLECHA...?
¡EN LUGAR DE ESO OS ATRAVESARÉ A LOS DOS A LA VEZ CON MI TRIDENTE!
¡HASTA NUNCA, ATENEA! ¡MUERE!
¡PO-SEI-DÓN!
¿EH?

¡¿CÓMO?!
UGH...
¡¿KA-
NON?!
PERO
SI TÚ
ERES...
¡¡KANON!!
UH...


ADEMÁS, NO PUEDO OLVIDAR QUE FUE LA MISMA ATENEA LA QUE ME SALVÓ LA VIDA HACE TRECE AÑOS, DURANTE MI RECLUSIÓN EN EL CABO SUNION...
KANON...
ASÍ QUE... DEBÍA DEVOLVERLE EL FAVOR...
¿POR QUÉ UN ENEMIGO COMO TÚ...?
ESTO DEBERÍA HABER OCURRIDO DESDE EL MISMO PRINCIPIO..
COMO FUI YO EL QUE COMETIÓ EL SACRILEGIO, SOY EL MÁS APROPIADO PARA RECIBIR CASTIGO...
TODO ESTO HA OCURRIDO POR CULPA DE MIS ABSURDAS AMBICIONES, ATENEA...
POR ESO TE RUEGO... TE RUEGO... QUE ME PERDONES...
¡UGH!
¡¡KA-NON!!
KANON...


ESTÁS PERDIDO, POSEIDÓN.
UNOS SIMPLES HUMANOS COMO LOS CABALLEROS HAN SIDO CAPACES DE PONERTE ENTRE LA ESPADA Y LA PARED A TI, QUE ERES UN DIOS...
ASÍ QUE COMO MUESTRA DE TU MAGNÁNIMA DIVINIDAD...
...DEBERÍAS SE CAPAZ DE ASUMIR TU DERROTA...
¿EH?
YA ESTÁ BIEN, ATENEA...
SI MAL NO RECUERDO, TAMPOCO ERA TU INTENCIÓN REGRESAR A ESTE MUNDO EN ESTA ÉPOCA...
ASÍ QUE MEJOR SERÁ QUE VUELVAS A SUMIRTE EN TU SUEÑO, POSEIDÓN...


¡TE ARREPENTIRÁS DE PONERTE DEL LADO DE ESOS ESTÚPIDOS HUMANOS!
¡¡DETENTE!!


¡Y LO QUE ES PEOR, TAL VEZ DEBERÁS SUFRIR EL CASTIGO QUE POR ELLO TE INPONGAN ENCOLERIZADOS LOS DIOSES DEL OLIMPO!
¡RECUERDA BIEN LO QUE TE DIGO, ATENEA!
¡¿QUÉ OCURRE?!
¡DEL CUERPO DE JULIAN ESTÁ SURGIENDO UNA ESPECIE DE ESPECTRO!

POSEIDÓN... SI EL HECHO DE DEFENDER A LOS SERES HUMANOS DESENCADENA LA FURIA DE LOS DIOSES...
...ENTONCES NO TENDRÉ MÁS REMEDIO QUE ENFRENTARME A TODOS LOS MIEMBROS DEL PANTEÓN, UNO TRAS OTRO...
¡NO EN VANO ÉSE ES EL OBJETIVO QUE HE VENIDO A CUMPLIR CON MI PRESENTE REENCARNA-CIÓN...!
¡HUYAMOS DE AQUÍ CUANTO ANTES, SAORI!
¿Y JULIAN, SEIYA...? ¡TENE-MOS QUE SALVAR A JULIAN!


PE... PERO...
¡YA NO HAY TIEMPO! ¡SI NO SALIMOS ENSEGUIDA NOS HUNDIREMOS TODOS EN EL FONDO DEL MAR JUNTO CON LOS RESTOS DEL SANTUARIO SUBMARINO...!
NO OS PREOCUPÉIS POR ÉL...
¡¡AH!! TÚ ERES...
¡¡METIS!!
ME ENCARGARÉ DE LLEVAR AL SEÑOR JULIAN SOLO A LA SUPERFICIE, CUESTE LO QUE CUESTE...
YO TAMBIÉN ESTOY EN DEUDA CON ÉL...
¿CÓ-MO?
¿QUE ESTÁS EN DEUDA CON ÉL...?


JULIAN TAMBIÉN ME SALVÓ LA VIDA, AUNQUE DE ESO HAGA YA MUCHOS AÑOS...
POBRECILLO. ALGUIEN HA ABANDONADO A ESTE PEZ ENREDADO ENTRE EL HILO DE PESCA...
QUÉ PEZ TAN BONITO... NUNCA HABÍA VISTO UN PEZ DE COLORES TAN HERMOSOS...
YO LO LIBERARÉ...
VAMOS, AHORA ERES LIBRE. PERO NO DEJES QUE VUELVAN A ATRAPARTE...
UNA VEZ LEÍ EN UN CUENTO QUE ESTOS PECES TAN BELLOS EN REALIDAD SON SIRENAS...
¡JA, JA, JA!


ASÍ QUE
ESE PEZ...
¿ERAS
TÚ...?
¿EH?
¡TEN
CUIDA-
DO,
SAORI!


¡LAS INUNDACIONES HAN DESAPARECIDO DE TODOS LOS RINCONES DEL GLOBO!
¡EL NIVEL DE LOS MARES, CUYO CRECIMIENTO HACÍA TEMER LA ANEGACIÓN DE LOS CONTINENTES, HA VUELTO CON CELERIDAD A SUS CONDICIONES NORMALES!
¡MILAGROSO!
¡EL DILUVIO CESÓ HACE DIEZ DÍAS, Y DESDE ENTONCES LUCE EL SOL!
EL CUERPO DEL HEREDERO DE LA PRÓSPERA FAMILIA DE ARMADORES GRIEGOS SOLO FUE HALLADO EN EL MAR EGEO...
...MOSTRANDO SIGNOS DE AMNESIA, QUE LE IMPIDEN RECORDAR SU PARADERO DURANTE LOS ÚLTIMOS DÍAS...
EL SEÑOR SOLO HA EMPLEADO LA TOTALIDAD DE LA FORTUNA FAMILIAR EN LA CREACIÓN DE UN FONDO DE AYUDA PARA LOS DAMNIFICADOS POR LAS INUNDACIONES EN DISTINTAS REGIONES DEL MUNDO...
Y ADEMÁS...
¡¡HA!! ¡¡HA!! ¡¡HA!!
¡¡HA!! ¡¡HA!!...


ME LLAMO SORRENTO, Y NO SOY MÁS QUE UN SIMPLE MÚSICO...
SÉ QUE PLANEA EMPRENDER UN VIAJE POR EL MUNDO PARA CONSOLAR A LOS NIÑOS QUE HAN PERDIDO A SU FAMILIA EN LAS INUNDACIONES.
LA MELODÍA DE ESA FLAUTA ES MUY BELLA...
¿CÓMO TE LLAMAS...?
POR SUPUESTO. ESTOY SEGURO DE QUE A LOS NIÑOS LES ENCANTARÁ ESCUCHAR EL DULCE SONIDO DE TU FLAUTA.
HE PENSADO QUE TAL VEZ PUDIERA PRESTARLE MI AYUDA... SI ACEPTA QUE LE ACOMPAÑE EN SU VIAJE...
SERÁ UN PLACER...
ES MÁS, SERÉ YO QUIEN TE LO PIDA. ¿ACEPTARÍAS ACOMPAÑARME EN MI PERIPLO...?


TAN SÓLO SÉ QUE SIENTO QUE ÉSA ES MI OBLIGACIÓN...
¿POR QUÉ SERÁ...?
NO LO SÉ...
PERO HAY ALGO QUE QUISIERA SABER. ¿POR QUÉ HA DECIDIDO EMPLEAR LA TOTALIDAD DE SU FORTUNA FAMILIAR EN SOCORRER A LAS VÍCTIMAS DE LAS INUNDACIONES?
TENGO LA IMPRESIÓN DE HABER VISTO A ESTE PEZ TAN HERMOSO EN EL PASADO...
SÍ... DEBE DE HABERSE GOLPEADO CONTRA LAS ROCAS... PARECE COMO SI HUBIERA MUERTO HACE DÍAS...
FÍJATE EN ESTE PEZ... ES PRECIOSO...


ASÍ QUE POR LO MENOS QUISIERA... DEVOLVERLO AL MAR...
ÉSTE ES EL LUGAR EN EL QUE DEBERÍAS HABER VIVIDO... NO VUELVAS A REGRESAR A LA SUPERFICIE.


FIN
CAPÍTULO 2
POSEIDÓN

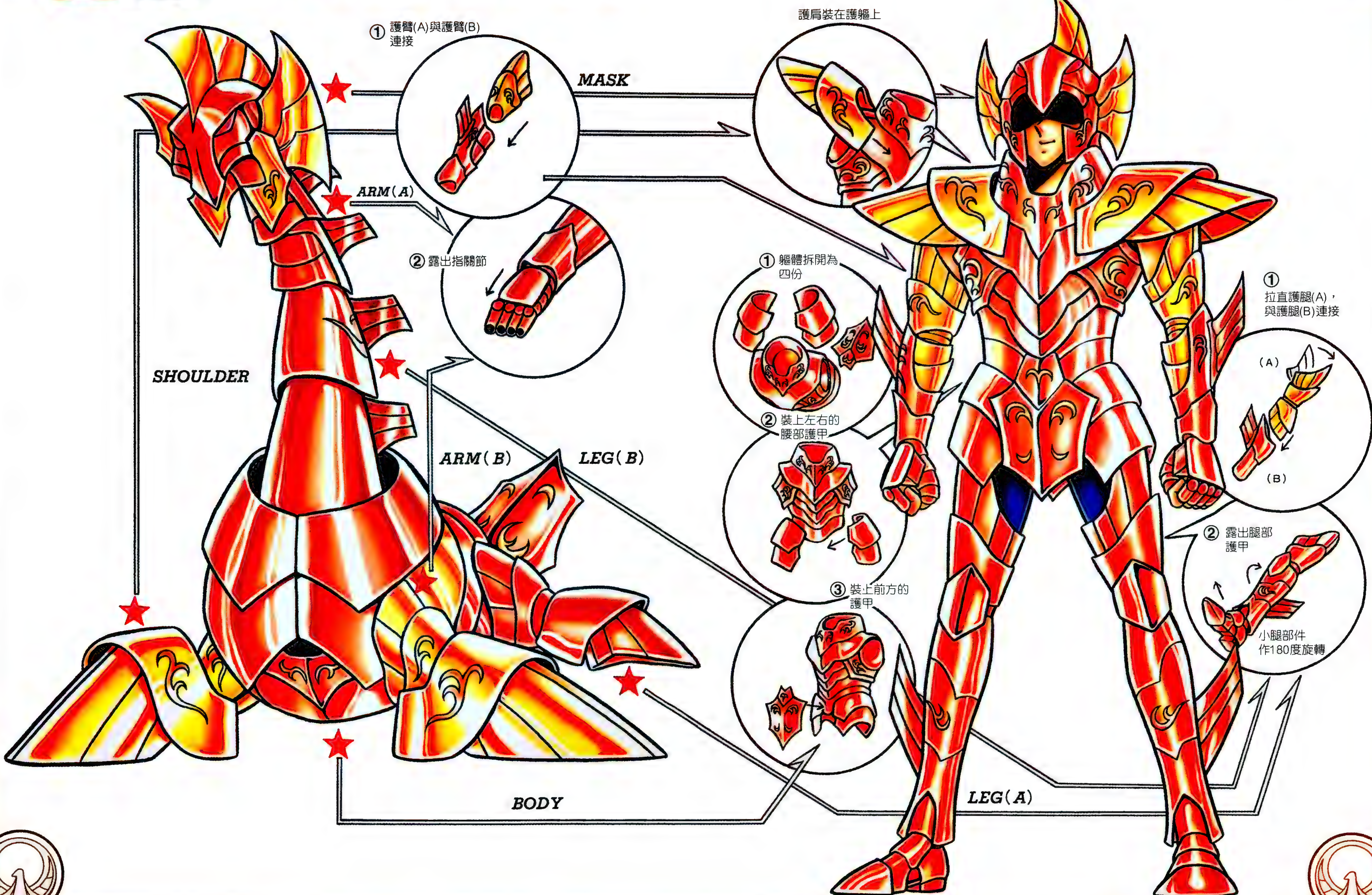
聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖


海龍鱗衣

波塞冬鱗衣

SEA DRAGON KANON

海龍鱗衣




POSEIDON JULIAN SOLO
波塞冬鱗衣
MASK
取出頭罩，
並藏起假人頭
ARM
SHOULDER
倒轉
左右護肩後
再裝上
伸長戟柄
① 取出藏於軀體內的
兩件部件
BODY
HALBERD
② 拉長小腿後，
變成腿部護甲
LEG

Saint SEIYA

聖鬥士星矢
版頭特集




34









CABALLEROS NEGROS
ENTRE PARÉNTESIS LA PIEZA QUE POSEEN
CABALLEROS DE BRONCE
ENTRE PARÉNTESIS LA PIEZA QUE POSEEN
IKKI (CASCO)
CISNE NEGRO (HOMBRERAS)
DRAGÓN NEGRO (PECHERA)
ANDRÓMEDA NEGRO (CUERPO)
PEGASO NEGRO (CINTURÓN)
SEIYA (PERNERA DERECHA)
SHIRYÛ (GUANTELETE DERECHO)
HYÔGA (GUANTELETE IZQUIERDO)
SHUN (PERNERA IZQUIERDA)
EL BRAZO SE EXTIENDE
EL BRAZO SE EXTIENDE
LA PIERNA SE EXTIENDE
LA PIERNA SE EXTIENDE
ESQUEMA DEL ENSAMBLAJE DE LA ARMADURA DE ORO Y DE LAS PIEZAS EN POSESIÓN DE LOS CABALLEROS
COMPONENTES
–GUANTELETE (DERECHO)
–GUANTELETE (IZQUIERDO)
–PERNERA (DERECHA)
–PERNERA (IZQUIERDA)
–CASCO
–PECHERA
–CUERPO
–CINTURÓN







出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-94-1
9 789888 030941
$55

shonenjump.com

volume 14

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό τη
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……